٦٠٦

بمنظوری وزارت تعلیم

کنزالمحاورات فارسی

جسمین تقریباً ڈھائی ہزار قدیم و جدید محاورے درج ہین

مع سلیس انگریزی و اردو

از

نبیرۂ حضرت مخدوم تاج العارفین قدس

مولانا شاہ محمد وارث امام صاحب قادری پھلواروی

ممبر مسلم اسوسی ایشن

جامعہ پریس، جامع مسجد، دھلی مین چھپی اور

مجیب منزل پھلواری شریف سے شائع ہوئی

قیمت فی جلد
دو روپے

تعداد اشاعت
ایک ہزار

مجھے فخر و ناز ہے کہ مین یہ ناچیز تالیف اپنے دوبہ کی
عظیم ترین شخصیت کو نذر کرنے کی عزت حاصل کرتا ہون ، جسکی
شان میں میں تو کیا حضرت استاد حسان الہند مدظلہ نے یون فرمایا ہے

وہ خالق جسکی قدرت سے ہے گردان گنبد گردان
جو وہ چاہے تو فانی چیز مین رنگ دوام آئے

اگر پاجائے کچھہ ایما بھی اسکے دست قدرت کا
ابھی خورشید گردون سے اتر کر زیر بام آئے

چمن کو جسطرح شبنم سے اس نے رات بھر سینچا
کہ نکہت ہر کلی میں ہو کہ فردوس مشام آئے

بنایا اس نے جیسے اس لئے مہر منور کو
کہ نکلے تو سحر پہنچے ، اگر ڈوبے تو شام آئے

یونہی مقصد "عزیزالقوم" کی تخلیق سے یہ تھا
ہمیشہ قوم و ملت کے برے وقتون مین کام آئے

٦٠٦

بمنظوری وزارت تعلیم

کنز المحاورات فارسی

جسمین تقریبا ڈھائی ہزار قدیم و جدید محاورے درج ہین
مع سلیس انگریزی و اردو

نبیرۂ حضرت مخدوم تاج العارفین قدس سرہ
مولانا شاہ محمد وارث امام صاحب قادری پھلواری

جامعہ پریس، جامع مسجد، دہلی مین چھپی اور
مجیب منزل پھلواری شریف سے شائع ہوئی

قیمت فی جلد
و روپے

تعداد اشاعت
ایک ہزار

۱۳۷۷۳ بسم اللہ الرحمن الرحیم

اس خدائے قادر وتوانا کا لاکھہ لاکھہ احسان ہے جس نے من صنّف فقد ھدف کی صلاحیت عطا فرمائی اور لاکھون ہی برکتین اور رحمتین نازل ہون اس رسول برحق پر جنہین جوامع الکلام عطا ہوئے اور جو افصح العرب والعجم قرار پائے اور انکی آل پر اہلبیت پر اور سب اصحاب پر اما بعد دنیا مین جتنی زبانین بھی بولی جاتی ہین یا پڑھائی جاتی ہین۔ان زبانون مین چند ایسے مخصوص فقرے بھی ہوتے ہین جنکو اس زبان کے بولنے والے بول جاتے ہین اور وہ فقرے روزمرہ کی زبان ہی مین سے کچھہ تغیر و تبدل لئے ہوئے ہوتے ہین جنکو محاورہ کہاجاتا ہے۔یہی حال فارسی کا بھی ہے ان کے محاورون کے جانے بغیر۔ زبان کا علم اور لطف نامکمل رہتا ہے۔اور تحریر یا تقریر مین چستی و روانی نہین پیدا ہوتی۔چنانچہ ہر زبان کے متعلق اسکے محاورات کا علم رکھنا بھی ضروری ہے تاکہ زبان والون کی سی تحریر و تقریر کی جاسکے بغیر محاورات کے جانے ہوئے کسی زبان کی واقفیت مکمل واقفیت نہین کہی جاسکتی۔محاورہ زبان مین ویساھی لطف پیدا کردیتا ہے جیسا کھانے مین نمک۔اس لئے فارسی خوانون کے لئے خواہ وہ کسی درجہ کے ہون۔مین نے پانچ سال کی محنت مین یہ مجموعہ مرتب کیا ہے اس مجموعہ کی ترتیب اور پھر ترجمہ اور اسکے ساتھ انگریزی ترجمہ کے مقابلہ نے مجھے جسقدر سخت محنت پر مجبور کیا ہے وہ اہل قلم اور اہل نظر حضرات سے مخفی نہین۔اسکے ترجمون کا انگریزی فارسی کی بڑی بڑی لغت کی کتابون جیسے رچرڈسن ڈکشنری ویسٹن ڈکشنری اف اسٹنگاس اسٹیفنس پال ڈکشنری وغیرہ سے مقابلہ کرلیا گیاھے اورمین ان مذکورہ بالا کتابون کےلئے اورینٹل لائبریری پٹنہ کے محترم سکریٹری مولوی ولی الدین خدا بخش بی۔اے بی۔ال پٹنہ اور برادر گرامی قدر سید عبدالمنان بیدل ام۔اے پروفیسر پٹنہ کالج کا بہت ممنون ہون۔

میرے اس مجموعہ سے جن جن لڑکون نے فایدہ اٹھایا ہے انکی ایک طویل فہرست ہے جن مین سے یہ تین نام خصوصیت سے قابل ذکر ہین۔ مسٹر سید وصی الدین بی۔اے۔ خلف مولوی سید بشیر الدین احمد صاحب زادمجدہ ڈسٹرکٹ جج دربھنگہ۔ سید قمر الزمان رضوی خلف خان بہادر مسٹر سید محمد شعیب رضوی صاحب زید کرمہ۔ سپرنٹنڈنٹ پولیس ڈالٹین گنج۔ عزیزانم سید محمد یوسف و سید محی الدین فرزندان برادر محترم جناب حاجی سید شاہ (خانصاحب) رحمت اللہ زادمجدہ انسپکٹر پولیس ڈالٹین گنج وغیرہ وغیرہ سلمہم اللہ و رقاہم الی مدارج العلیا

سند کے متلاشی حضرات کے لئے ان کتابون کے نام درج کئے دیتا ہون جن سے یہ مجموعہ تشکیل پا سکا ہے

لسان العجم مطبوعہ سنہ ۱۳۱۴ھ	۳ جلد
لغت ایران جدید سنہ ۱۹۱۴ء	۴ جلد
محاورات شاہنامہ فردوسی مطبوعات ایران و معارف ایران	۱ جلد
مصطلحات بہار عجم	۲ جلد
برہان قاطع	۲ جلد
موید الفضلاء	۱ جلد
ہفت قلزم مطبوعات نولکشور پریس دہلی و لکھنو	۷ جلد

یہ مجموعہ حضرت عمی و استاذی حسان الہند مولانا محی الدین تمنا عمادی مجیبی پھلواروی مدظلہ کی نظر فیض سے گذر چکا ہے اور اب یہ شرف حضرت کی اس خاص شفقت کی یادگار ہوگیا ہے جو وہ مجھپر فرماتے رہتے ہین۔

اسکے بعد اپنے فاضل اور محترم دوست مولوی مہیش پرشاد صدر شعبہ عربی و فارسی و اردو ہندو یونیورسٹی بنارس کا اور مخلص محترم جناب مولوی محفوظ الحق صاحب ایم۔اے۔ پروفیسر پریسیڈنسی کالج کلکتہ کا شکر گذار ہون جنھون نے اپنی بے لوث قیمتی رایون

سے میری ہمت افزائی کی

حضرت مخدومی و محترمی سید شاہ محمد قائم صاحب رضوی قمّی نظامی مدظلہ سجادہ نشین آستانہ عالیہ نظامیہ داناپور نے قطعہ تاریخ لکھکر ہمارے دیرینہ باہمی تعلقات و مراسم کو جو دوامی زندگی بخشدی ہے وہ اپنی نظیر آپ ہے اس لئے مین انکا بیحد شکرگزار ہون، حبیب مخلص ومکرم مولوی سید یوسف الدین احمد بلخی ام - اے بی - ٹی، ماسٹر مدرسہ اسلامیہ شمس الہدیٰ بانکی پور، کے مخلصانہ مشورے اور صلاح کار نے مجھے ان کا سپاس گذار بنا دیا ہے - لغزش و خطا انسانی سرشت مین جسطرح داخل ہین اس سے ہر شخص واقف ہے میرے لئے انتہائی مسرت کا باعث ہوگی اگر ارباب علم و نظر مجھے میری خامیون سے مطلع کرین گے تاکہ دوسری اشاعت کے موقع پر یہ مجموعہ اور بھی بہتر و مکمل شکل مین پیش کیا جاسکے

اللہ تعالےٰ میری اس کوشش کو قبولیت عامہ سے سرفراز فرمائے اور مجھے خدمت علوم کے مزید مواقع بہم پہنچائے وھوالمجیب المستعان و علیہ التکلان

بیتھو شریف - گیا
١٠ دسمبر سنہ ١٩٢٤ء

عبدہ
محمد وارث امام قادری
غفرلہ

From

MAHESH PRASAD M. F. (HONS. IN ARABIC),

Head of the Department of Arabic, Persian and Urdu,

Benares Hindu University.

BENARES (INDIA),

Dated June 11, 1933.

Lexicography is a hard and tedious task Those who have the patience and time to do it, undoubtedly deserve the best thanks of the literary world. I was really glad to learn that such a work was undertaken and accomplished by my friend Maulana Syed Mohammad Waris Imam Qadri Saheb of Phulwari Sharif, Patna. It is a useful compilation of over 2,000 Persian phrases and idioms which have been translated successfully in Urdu and English. It seems to me that the author has taken considerable pains in bringing out the book.

From some specimen pages sent to me by the learned author, I have reason to believe that the dictionary will be a valuable addition to the school and college libraries and will serve as a guide to students in their translation exercises. Since it is the first book of its kind, I have no doubt it will receive the necessary patronage and support from lovers of Persian and Urdu Languages.

(Sd.) MAHESH PRASAD.

ادب فارسی کے بیمثل نقاد مولوی مہیش پرشاد (آنرس عربی) صدر شعبہ
عربی و فارسی و اردو ہندو یونیورسٹی بنارس
کی گرانقدر رائے

بنارس (ہندوستان)
۱۱ جون سنہ ۱۹۳۳ع

فن لغت نویسی ایک سخت اور دشوار کام ہے - جو لوگ تحمل کے ساتھہ اس کام مین وقت صرف کرتے ہین وہ یقیناً ادبی دنیا کے بہترین شکریہ کے مستحق ہین - یہ سنکر مجھے سچی خوشی ہوئی کہ میرے دوست مولانا سید محمد وارث امام قادری صاحب ساکن (قصبہ) پھلواری شریف نے اس کام کا ذمہ لیا اور مکمل کیا - یہ دو ہزار سے زیادہ (۲۳۶۸) فارسی مرکبات و محاورات کا ایک کارآمد مجموعہ ہے جسکا ترجمہ کامیابی کے ساتھ اردو اور انگریزی مین کیا گیا ہے - معلوم ہوتا ہے کہ مولف نے اس کتاب کی تالیف مین بہت کافی دقتین اٹھائی ہین -

فاضل مؤلف نے نمونے کے چند صفحات میرے پاس بھیجے اس سے مجھکو یقین ہے کہ یہ لغت اسکول اور کالج کے کتبخانون کے لئے ایک بیش بہا اضافہ اور ترجمہ بتانے مین طلبہ کا رہنما ہوگا - چونکہ یہ اپنی نوعیت کی پہلی کتاب ہے اس لئے بلاشبہ محبان فارسی و اردو کی کافی سر پرستی اور ہمدردی اسکو حاصل ہوگی -

دستخط
مہیش پرشاد

و

PRESIDENCY COLLEGE,
CALCUTTA,
The 23rd June, 1933.

I have just glanced through the manuscript copy of Maulana Syed Shah Waris Imam's *Kanzul-Mahawarat*. I find that the author has worked hard and has collected the Proverbs with great care. I am sure that his book will, when published, serve as a very useful handbook for the students of Persian.

(Sd.) M. MAHFUZUL HAQUE,
(Lecturer in Arabic & Persian.)

پرفیسر مولوی محفوظ الحق - ام اے
پریسیڈنسی کالج کلکتہ

جون ۲۳ سنہ ۱۹۳۳ء

میں مولانا سید شاہ وارث امام صاحب کے کنز المحاورات کا قلمی نسخہ دیکھکر بیحد مسرور ہوا - میں نے یہ محسوس کیا ہے کہ فاضل مصنف نے بہت جاں توڑ کوشش سے فارسی محاورات کے جمع کرنے کا کام کیا ہے - مجھے یقین ہے کہ جسوقت یہ کتاب چھپے گی تو بہت مفید ثابت ہوگی طلبہ کالج و اسکول کے لئے (بہترین فائدہ پہنچانے والی) ترجمہ کرنے میں بہت معین و مددگار ہوگی

دستخط
محمد محفوظ الحق ام اے
لکچرار عربی و فارسی

قطعه تاریخ طبع کنز المحاورات از صاحب طبع و قادر زینت ده مسند
رشد و ارشاد سخنور بیعدیل جناب حضرت سید شاه محمد قائم
قتیل رضوی چشتی نظامی داناپوری مدظله سجاده
نشین آستانه چشتیه نظامیه داناپور -

آن وارث امام در شاهوار علم ذاتش به اوج فن و ادب نیّر کمال
در خاندان تاج ولایت شه مجیب رشک بهار روکش گلزار نو نهال
اوصاف اوست ازحد تحریر مابرون اخلاق اوست جوهر آئینه جمال
ناظم بملک نغز بیانیست بئے عدیل نثار هم به کشور انشاست بے مثال
سطرش ز موج نورمعا نیست کهکشان تیغ قلم ز فرط ضیا صورت هلال
کنز المحاورات زتالیف نیک او مطبوع گشت ازکرم رب ذوالجلال
شرح محاوره به زبان فرنگ شد زان طرز دلپذیر که شد سهل هر محال
سعیش ربود خار ره طالبان علم شرحش نمود از سر نو رفع احتمال
مصراع سال طبع قتیل حزین نوشت
شمع محاورات عجم حسن بے زوال
۱۳۵۳ھ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

آب آتش شدن	شور و غوغا ہونا بدامنی ہونا	Being hue and cry. Being in a state of disorder.
آب بردن	شرمندہ ہونا	To be ashamed.
آب در چشم نداشتن	بے حیا ہونا	To be shameless.
آب در جگر داشتن	ہمت رکھنا۔ مالدار ہونا	To be ambitious; to be wealthy; to be rich.
آب در جگر نداشتن آب در جوی نماندن	مفلس ہونا	To become penniless; to become poor.
آب در دیدہ نداشتن	بے شرم ہونا	To be shameless or immodest.
آب در دیدہ داشتن	شرمانا	To be modest.
آب در سر داشتن	ضعیف ہونا	To become old.
آب فتنہ تیرہ شدن	فتنہ فرو ہونا	The quelling of mischief.
آب صفت شدن	صاف دل ۔ سادہ مزاج۔ خلیق ہونا	To be frank, simple, courteous.
آب پوست افگندن	میوہ کا پکنا۔ جوان ہونا	The ripening of fruit; to become mature; to come to age; to attain youth.
آب بدہان آمدن	کسی چیز کا بہت مشتاق ہونا	To be fond of any thing.
آب در دل شدن	لطف اٹھانا	To enjoy.
آب از پئے ریختن گریستن آئینہ چشم تر کردن آئینہ آئینہ از پئے داشتن	یہ سب نیک شگون لینے کے معنے میں بولے جاتے ہیں	All these phrases are used as signs of good omen.

آب رفتہ در جو آمدن آب در جوے آمدن	ناکامی کے بعد کامیاب ہونا	To be successful after failure.
آب بے لگام خوردن	آزاد زندگی بسر کرنا	To lead a free life.
آب در سبد کردن	بے فائدہ کام کی کوشش کرنا	To do useless deed
آب از دہان رفتن	رال ٹپکنا	The dropping saliva.
آب از دہن گل چیدن	معشوق سے گفتگو کرنا	To talk with a beloved.
آب بردست ریختن	خدمتگاری کرنا	To serve like a slave.
آب زیر کاہ انداختن	مکرو حیلہ کرنا۔دھوکا دینا	To cheat, to deceive.
آب چشم گرفتن	ڈرانا ۔ دھمکانا	To threaten.
آب در چیزے کردن آب بزیر ہشتن	فریب دینا	To cheat; to deceive.
آب بر ریسمان بستن	انتہائی کوشش کرنا	To try one's utmost.
	بے فائدہ کام کرنا	To do useless deed.
آب خوردن	ٹھہرنا ۔ غصہ پینا	To stop; to suppress rage.
آب نخوردن	دیر نہ کرنا	Not making delay.
آب گرفتن	جلندھر (عارضہ کا نام ہے)	A kind of disease (Dropsy).
آب بروئے کار آوردن	عزت پیدا کرنا	To gain some reputation.
آب دہان خوردن	برداشت کرنا	To bear; to endure.
آب تاختن	پیشاب کرنا۔فوارہ چھوٹنا	To make water; the gusting forth of water.
آب خوش خوردن	راحت پانا	To feel comfortable.
آب درہاون سودن آب درہاون کوفتن	بے سود کوشش کرنا	To make an useless attempt; to do useless deed.
آب ریختن	بے آبرو کرنا	To dishonour.

آب رفتن	بے آبرو ہونا	To be disgraced.
آب شدن	بگھلنا۔شرمانا۔شرمندہ ہونا	To melt; to feel shy; to be ashamed.
آب زدن	تسکین دینا	To console.
آب صفت بودن	فائدہ پہونچانا	To do good to others.
آب بازی کردن	نہانا	To bathe.
آبنین کردن	سلانا	To cause to sleep.
آب کردن	ٹوہ لگانا (تصویر مین رنگ بھرنا)	To watch secretly; to colour a picture.
آب کشیدن	بھیگنا ۔ ترہونا	To become wet, or drenched.
آبله کوبیدن ۔ آبله کوبی کردن	چیچک کا ٹیکه لگانا	To get vaccinated.
ابرک زدن۔ابرک خوردن	جھولا جھولنا	To swing; to swing in a cradle.
آب بقم شدن	سرخ ہونا	To be red.
آب به شراب نهادن	پاني ملانا	To mix water.
آبادان شدن	بسنا	To settle down; to inhabit.
آبادان کردن ۔احیاو آبادان کردن	بسانا ۔ تعمیر کرنا۔ جوتنا زمین کا	To cause to be populated; to construct; to till a land.
ابتدائے کردن	شروع کرنا	To start with, to begin.
ابرو دادن ۔ ابروکردن	عزت و تکریم کرنا	To respect
ابرو گشادن	خوشحال ہونا	To be prosperous.
ابرو زدن	چشمک دینا۔منظور کرنا	To wink; to accept.
آب سبر شدن	پاني بھرجانا (برتن مین)	The filling of a vessel with water.
ابلاغ رسانیدن	پہنچانا (کسی چیز کا)	To carry a thing to the destination.

آب از جگر بخشیدن	دینا	To give.
ابلاغ داشتن	بھیجنا	To send ; to despatch.
آتش پاشیدن	ظلم کرنا	To oppress; to be cruel.
آتش کردن	جلانا ۔ فیر کرنا	To burn; to fire.
آتش پا کردن	غصہ دلانا	To enrage.
آتش زدن	آگ لگانا ۔ فیر کرنا	To burn; to fire; to set at fire.
آتش بیداد افروختن	ظلم پھیلانا	To extend cruelty.
اتمام مصلحت کردن	کاروبار ختم کرنا	To finish an affair.
اتو کردن	استری کرنا	To smooth with iron; to iron.
اجارہ گرفتن و خواستن	رخصت مانگنا	To ask permission.
اجیر کردن	مزدوری کرنا	To labour on wages.
اجازت دادن	فرصت دینا	To give leave.
اجازت گرفتن	فرصت لینا	To take leave.
اجرای حق کردن	انصاف کرنا	To administer justice.
اجرائے شرع کردن	پھانسی دینا	To hang.
اجرائے فرمان کردگار کردن	دینداری کرانا	To cause to carry out the command of God.
اجرائے حدود کردن	سزا دینا	To punish.
احیائے لیل کردن	جاگنا	To be awake.
اختیار کردن	پسند کرنا	To like.
اخذ کردن	جانچنا ۔ پانا	To estimate; to get.
آخر کردن	ختم کرنا	To finish; to end.
آخر شدن	ختم ہونا	To be finished, to be ended.
اخش دادن	قیمت دینا	To pay the price.

اخلاص کردن	ساتھہ ھونا	To join.
اختر شمردن	جاگنا	To awake.
اختر در پیرھن کردن	بےقرار ھونا	To be restless.
آدیجه دوختن	کچی سلائی کرنا	To stitch roughly, unproper sewing.
اداره دادن	انتظام کرنا	To manage.
ادای کسے در آوردن	نقل کرنا ـ (آدمی کی)	To copy one's acts.
ادائے سفر کردن	سفر پورا کرنا	To end or complete a journey.
ادب دادن	تعلیم دینا	To teach ; to school.
ادب آموز کردن	نامور بنانا	To popularise; to familiarize.
ادب کردن	تعظیم کرنا	To respect.
آرزو شکستن	مدعا کا حاصل نه ھونا	Failure of desire; not to attain one's desire.
اردو زدن	چھاؤنی ڈالنا	The halting of an army at a place.
اردب رفتن	کج ھو کر چلنا (پیل کی چال)	To go zig zag.
ارام کردن	تسکین دینا	To console.
اراءت روئے کردن	سامنے آنا	To come forward; *to come in front.*
ارادت کردن	مرید ھونا	To become a disciple.
ارزانی کردن	دینا	To give.
از شیر باز شدن	دودہ چھڑانا	To wean.
از جان سیر شدن از جان سیر آمدن	عاجز آنا ـ زندگی سے باز آنا	To become satiated with life.
ازان جہان آمدن	صحت پانا	To recover.
از پا در آوردن	عاجز ھونا	To get tired; to become helpless.
از دست بر گرفتن	مٹانا ـ قائم کرنا	To become firm and established; to efface; to erase.

از دست دهر جستن	مرجانا	To die; to expire.
از دهان مار بر آوردن	بلاسے چھوٹنا ـ راست کردار ہونا	To get rid of misery and anxiety; to be fair and upright in one's dealings.
از رگ اندیشہ چکیدن	سوچنا	To think over; to ponder.
از زبان در آمدن از زبان جستن از یاد بردن	بھولجانا	To forget; to get out of memory.
از سرپا روان شدن	تیز جانا (غائت اشتیاق کا سفر کرنا)	To hasten; to go fast; to travel with strong inclination.
از شکم افتادن	مرنا	To die; to expire.
از گرہ رفتن	تلف ہونا	To be destroyed; to be lost.
از اسپ کور خار رستن	بے اعتبار ہونا	To become untrustworthy; to lose confidence.
از پیش پا برخاستن	تعظیم کرنا	To show reverence; to show respect.
از جا برداشتن	بڑھنا ـ ترقی دینا	To grow; to cause to develop.
از ترس هندوانه افگندن	انڈا دینا	To lay eggs.
از جا برآمدن از جا بر زدن	گھبرا جانا ـ بےقرار ہونا	To be alarmed or perplexed; to be restless; to be impatient.
از دور بوسه زدن	بہت تعظیم کرنا	To show a good deal of respect.
از صحرا یافتن از صحرا جستن از صحرا آوردن	مفت پانا	To get anything without any payment for it.

از غلاف بر آمدن	بے حجاب ہونا	To be unveiled.
از پوست بر آمدن	اپنا حال ظاہر کرنا بہت مسرور ہونا	To state one's conditions; to be overjoyed.
ازسر تازیانہ دادن	اشارہ سے سزا دینا	To order for one's punishment by the nod of head.
از کسے کسوت و جامہ داشتن	مرید ہونا	To become disciple.
از کسے کشیدن و بر داشتن	جور و ظلم سہنا	To endure oppression and tyranny.
از کف دست مو بر آمدن	ناممکن بات کا ہونا	The happening of that which is impossible; an impossibility happening in course of nature.
از کسے ذخیرہ داشتن	دل میں کھوٹ رکھنا	To have ill feeling with some one.
از دیدہ خواستن	بہت چاہنا	To love dearly.
از کیسہ رفتن	گم ہونا ۔ ضائع ہونا	To be lost; to go in vain.
از جوے زر آتش کشیدن	صراحی سے شراب ڈھالنا	To pour wine from a jar.
از ہم گذشتن از ہم شدن	مرنا ۔ جدا ہونا	To die; to expire; to get separated.
از دست رفتن از دست شدن	بے اختیار ہونا	To be out of control.
از خر افتادن	مرجانا	To die; to expire.
از ہم بر آمدن	پریشان ہونا ۔ غصہ کرنا	To be angry; to be puzzled.
از طرف بر شکستن	منہ پھیرنا ۔ الگ ہونا ۔ بچنا ۔ ٹالنا	To turn face from; to keep oneself aloof; to connive.

از ته ریش گذشتن	دھوکا دینا	To cheat; to deceive.
ازجا در آمدن	خوش حال سے بد حال ہونا	To fall from a position; to lapse to poverty.
از جا در رفتن	غصہ میں بھرجانا	To be highly enraged.
ازچاپ افتادن	کمیاب ہونا	To be unique; to be scarcely found.
ازخندہ رودہ پر شدن	ھنسی سے پیٹ دکھنے لگنا	To burst with laughter.
از خواب پا کردن	نیند سے جاگنا	To be awake (from asleep).
از درخت آویختن	پھانسی لگا کر مرجانا	To commit suicide by strangling.
از دل گذرانیدن	یاد کرنا	To remember.
از رو برداشتن	نقل اتارنا (تصویر کی)	To take a true copy (of photo).
از رو نوشتن	نقل مطابق اصل لکھنا	To take a true copy.
از پا در آمدن	عاجز ہونا ۔ گر پڑنا (گھوڑے سے) تھک جانا	To get tired; to get dejected; to fall down from horse-back.
ازھم گذرانیدن	قتل کرنا	*To kill; to slay.*
ازچشم افتادن	بے اعتبار ہونا	To become untrust-worthy; to lose confidence.
از نفس انداختن	چپ کرنا	To silence.
از رہ افتادن	راہ بھولنا	To become deviated from passage.
از جا رفتن	دل چھوٹا کرنا	To be dejected; to be discouraged.
از جا شدن	پریشان ہونا	To be in worry and trouble.
	خفا ہونا	To be ill at ease; to be enraged.
از طاق دل کسے افتاد	نا مقبول ہونا	To be disliked.

Persian	Urdu	English
از نظر افتادن	بے اعتبار ہونا۔ ناپسند ہونا	To become untrustworthy; to lose confidence; to be disliked.
از جگر گذشتن	نا مردی کرنا	To lose courage; to show cowardice.
از سر باز گذشتن / از سروا کردن	دفع کرنا	To remove; to turn out.
	ہٹانا	To remove.
از پرکار افتادن	ضایع ہونا	To be destroyed; to be lost; to go in vain.
از پرکار شدن	گھبرانا	To be perplexed; to be confused.
از پائے افتادن	گرنا	To have a slip.
از کار دست کشیدن	رک جانا	To stop.
از سر گذشتن / آزاد کردن	چھوڑنا	To give up.
ازصورت خواری شستن	پیار کرنا۔ سنوارنا	To love; to decorate.
آزاد شدن	چھوٹنا	To be set free.
از سر زانو قدم ساختن	مراقبہ کرنا	To contemplate.
از راہ بردن	لے بھاگنا	To kidnap.
آزرم داشتن	عزت کرنا	To respect.
از سر کردن	پاگل ہونا	To go mad.
آستین برافشاندن / آستین بر فشاندن	خوش ہونا۔ دینا۔ رقص کرنا۔ غضبناک ہونا	To be glad; to give; to dance; to be highly enraged.
آستین افشاندن	تعریف و تحسین کرنا	To praise; to applaud.
آستین فشاندن	ترک کرنا	To give up.
آستین زدن	روکنا	To forbid.

آستین بر گناه کشیدن	معاف کرنا	To excuse.
آستین برجبین کشیدن	تشفی دینا	To console.
آستین برداشتن	رونا	To weep.
آستین برچیدن	کام پر آمادہ ہونا	To get ready for work.
آستین بر زدن	کام میں مصروف ہونا	To be engaged in some work.
آستین گرفتن	بیگاری لینا	The act of pressing into service.
آستین تیریز کردن	فضول کام نہ کرنا	To avoid a useless deed.
آستین مالیدن	مستعد ہونا	To be ready.
استادگی کردن	مقابلہ کرنا	To compare; to have a match; to challenge.
استخوان از هم باز کردن	انگلیان چٹخانا	To play upon finger.
استخوان افشاندن	مٹانا - خرما بونا	To erase; to plant date; to sow the date.
استنطاق نمودن	جرح کرنا	To cross-examine.
استهلال نمودن	چاند دیکھنا	To see a new moon.
آستان بر خواستن	خراب ہونا - دولت پانا	To become useless. To become wealthy.
استبراز کردن	ظاہر کرنا	To disclose; to transpire.
استادی کردن	عمدہ کام کرنا - ماہر ہونا	To do a work skilfully; to be an expert.
استحال شدن	مشکل ہونا	To be difficult.
استصواب کردن	رائے لینا - پیش کرنا	To take advice; to submit.
استعفا خواستن	معافی چاہنا	To apologise.

استیده آمدن	کھڑا ھونا ـ مقابل ھونا	To come face to face; (to be equal.)
اسپ کہ گیر شدن	گھوڑے کا اڑجانا	To step-back; waver. (horse).
آسا کشیدن	بننا	To weave.
آسمان را سوراخ کردن	بڑا واقعہ ھونا	The happening of a great occurrance.
آسائش داشتن	خاموش ھونا	To keep silent; remain silent.
آسمان از ریسمان ندانستن	بے تمیز ھونا	To be indiscreet.
اسپری شدن	ختم ھونا	To make an end.
آسمان صفت بودن	قابو رکھنا	To have power.
اسیر و بستہ زنجیر کردن	قید کرنا	To imprison.
آسمان را زمین کردن	مافوق الفطرہ کام کرنا	To do something supernatural.
استرہ لیسیدن	جان بازی کرنا ـ خود کشی کرنا	To risk life; to commit suicide.
استخوان درگلو رفتن	محنت کرنا ـ رنج سہنا	To labour; to be exposed to hardship.
اسم خود از خود برداشتن	کامیابی کا یقین دلانا	To assure success.
آشنائی دادن	پہچاننا	To recognise.
اشارت کردن	بتانا	To point out.
اشتلم کردن	قبضہ کرنا	To be possessed of.
اشتہار کردن	مشہور ھونا	To be famous; to acquire fame.
اشتیاق کردن	مشتاق ھونا	To be fond.
اشراف کردن	ممتاز ھونا	To be prominent.
آشفتہ کردن	پریشان کرنا ـ عاشق کرنا	To puzzle; to be puzzled; to make one love.
آشفتہ شدن	پریشان ھونا ـ عاشق ھونا	To be anxious; to fall in love with.

آشیانہ کردن	جھونجھلگانا - گھر بنانا	To build a nest or house.
اصرار معصیت کردن	دوبارہ جرم کرنا	To do a crime twice.
اصلاح پذیر رفتن	اچھا ہونا	To be good; to be reformed.
اصطناع کردن	قائم مقام ہونا	To be successor.
اصعاب کردن	پلیگ ہونا	To be attacked I plague.
اصلاح و تربیت شدن اصلاح شدن	مہذب ہونا - تعلیمیافتہ ہونا	To be cultured; receive education.
اصلاح مابین کردن	صلح کرانا	To make peace.
اصلاح امور رعیت ساختن	رعایا کی نگہداشت کرنا	To look after the subjects.
اطاعت تکلیف کردن اظہار اطاعت کردن	دین کا حکم ماننا - عمل کرنا	To obey the commandments of a religion; to act accordingly
اطلاق عنان کردن	بگٹٹ جانا	To go fast.
اظہار خصومت کردن	دشمنی کرنا - لڑنا	To show enmity; to quarrel.
اظہارفرار کردن	اڑنیکا ارادہ کرنا	To intend to fly.
اعانہ کردن	مدد کرنا	To help.
اعتدال کردن	برابر کرنا	To make equal.
اعتذار کردن	عذرخواہ ہونا	To ask for pardon.
اعتراض کردن	ٹوکنا - لوٹنا - تنقید کرنا	To object to; to rob; to criticise.
اعتقاد بردن	یقین کرنا	To have faith.
اعتماد کردن	بھروسہ کرنا	To trust.
اعداد ثمن کردن	دام گننا	To count price money.
اعتزاز کردن	تعظیم کرنا	To respect.
اعلا کردن	اٹھانا	To raise.

اعمال پسندیده کردن	نیک خصلت ہونا	To be of good conduct.
اعلام دادن	اطلاع دینا	To inform.
آغوش دادن	بے خبر ہونا	To be ignorant.
آغوش کردن در آغوش کردن	گود میں لینا۔پیار کرنا	To take in one's lap; to love.
آفتاب دادن	دھوپ دینا	*To expose to the sun.*
آفتابی شدن	ظاہر ہونا	To appear.
آفتاب خوردن	محنت کرنا	To labour.
آفتاب بر دیوار رفتن	زندگی قریب الختم ہونا بڑھاپا	The decaying age. (old age.)
آفتاب بر کوه رفتن آفتاب فرود کوه رفتن آفتاب فرو رفتن	زندگی قریب الختم ہونا	The termination of life.
آفتاب بگل اندودن	ظاہر بات کو چھپانا	To conceal a fact *that* is open; to conceal the known words; to conceal an open secret.
آفتابی نمودن	ظاہر کرنا	To show; to make open.
افتخار کردن	فخر کرنا	To be proud; to boast.
افترا کردن	بہتان لگانا	To bring false allegation against.
افراح کردن	قرض بڑھانا	To increase debt.
افراغ قالب کردن	خالی کرنا (برتن کا)	To make empty (a pot).
آفرین کردن	تحسین کرنا	To praise; to applaud.
افیونی شدن	عادی ہونا	To become habituated.

افزائش نمودن افزونی کردن افزائش کردن	بڑھانا	To increase.
افسوس داشتن	ملول ہونا	To be anxious.
افسوس کردن و زدن	غمگین ہونا	To be sorrowful.
افشانیدن دست	تالی بجانا	To clap.
افغان کردن	چلانا ۔ شکایت کرنا	To cry; to complain.
افلاس شدن	فقیر ہونا	To be poor; to turn to beggary.
افنائے کفار کردن	شکست دینا (غیر مومن کو)	To defeat. (a disbeliever).
اقامت شہود کردن	گواہ دینا	To produce witness.
اقامت شہود آوردن	گواہ سے دعوے ثابت کرنا	To prove one's point by witness.
اقتدا کردن	پیروی کرنا	To follow.
اقرار آوردن	منوانا	To get acknowledged
اقرار کردن	ماننا	To agree; to accept.
اقرار وفا کردن	وعدہ پورا کرنا۔دوستی کا عہد کرنا	To fulfill one's promise, to make the hand of friendship.
اسباب جنگی آمادہ و احضار کردن	سامان حرب درست کرنا (جنگ کیلئے)	To arrange the armaments of war.
آلودہ خون آمدن	زخمی ہونا	To be wounded.
الجہ کردن	ڈاکہ مارنا	To rob.
الف برخاک کشیدن	نادم ہونا	To be ashamed; to repent.
الماس دندان شدن	بہت عاجزی کرنا	To be humble.
الوزدن	آگ لگانا	To set fire.

الف داغ کشیدن	کوڑے یا لکڑی کا نشان پڑنا	The mark left on the body as a result of being whipped or struck by cudgel.
التثام کردن	چومنا	To kiss.
التثام و تقبیل کردن	چومنا	To kiss.
الف شدن	مفلس ہونا	To be penniless; to become poor.
الوان خوردن	عمدہ غذا کھانا	To take nice food.
آمادہ کردن	تیار کرنا - مہیا کرنا	To prepare.
امتناع کردن	روکنا - منع کرنا	To prohibit; to check.
امید را پے کردن	محروم کرنا	To deprive.
امیری کردن	بادشاہ ہونا - سردار ہونا	To be the king; to be the head.
انبازی کردن	شرکت کرنا	To join.
انتفاع کردن	نفع پانا	To get profit.
انجرار کلام شدن	بات کا بڑہ جانا	The getting serious of an ordinary talk.
انجم افشردن	مضبوط کرنا	To make strong.
انداز کردن	آنکنا - ناپنا	To set a price; to scale.
انداختہ دوش فلان کردن	دھلائی کا کام کرنا	To have the calling of a washerman.
اندرز کردن	جمع کرنا	To gather.
اندز کردن	حکم دینا	To give orders.
اندودہ کردن	جمع کرنا	To collect; to hoard.
انکسار پذیر شدن	مغلوب ہونا	To be empowered.
انگارہ گرفتن	ناپنا	To measure; to weigh.

انگاره زدن	خاکه کھینچنا	To draw a picture; to have a sketch.
انگشت بر دیده نهادن	قبول کرنا	To accept; to agree; to assent.
انگشت بر دهان گذاشتن	خاموش هونا۔اشاره سے منع کرنا	To keep silent; to prohibit by signs.
انگشت بر لب زدن	پڑھوانا۔حرف شناس کرنا بلوانا	To teach; to have trained; to have brought up; to speak; to chat; to talk.
انگشت خائیدن	افسوس کرنا	To repent; to express regret.
انگشتک زدن	انگلی چٹخانا	To play on finger.
انگشت گزیدن	افسوس کرنا	To regret; to express sorrow.
انگشت کشیدن	مٹانا	To efface; to abolish to obliterate.
انگشت نهادن	عیب لگانا	To defame.
انگشت نیل کشیدن	فقیری جامه ترک کرنا	To part with a pious cloak.
انگشت دست کسے بودن	کسی کے قابو مین هونا	To be under one's control.
انگشت کردن	جانورکا بھڑکانا	*To alarm or frighten* an animal.
انگشت بر دهان نهادن	متحیر کرنا	To astonish.
انگشت برآوردن از ستم	فریاد کرنا	To complain; to clamour.
انگشت در دهان ماندن	افسوس کرنا	To have pity; to repent.
انگشت زدن	خوشحال هونا	To be prosperous.
انگشت بر حرف نهادن	عیب جوئی کرنا	To defame; to find other's fault, and back-biting.

انگشت بدندان گرفتن / انگشت بدندان گزیدن	تعجب کرنا - افسوس کرنا	To regret; to repent
انگشت برجبین نهادن	سلام کرنا	To salute.
انگشت برچشم نهادن	قبول کرنا	To accept; to assent.
انگشت بردر زدن	دروزاہ کھولنا	To open the door.
آوازہ گشتن	شہرت پانا	To become famous.
آواز گرفتن	گلا پڑ جانا	To be choked.
اوچ کردن	نشان لگانا	To put a mark; to mark.
آھوے ماندہ گرفتن	ظلم کرنا	To oppress; to tyrannize.
آھوے مالک رفتن	نا انصافی کرنا	To be unjust.
آھوے کسے بردن	محبت کرنا	To love.
آھن سرد کوفتن	بے سود کوشش کرنا	A vain attempt; to try uselessly.
اھار زدن	کلپ دینا	To have a starch. (on cloth).
اھلاک نفس کردن	مار ڈالنا	To kill.
آئینه پیش نفس داشتن	بیہوش کی زندگی جاننے کیلئیے ناک کے پاس آئینه رکھکر دیکھتے ھین تنفس سے اگر آئینه میلا ھوجائے تو زندہ ھے ورنه مردہ	In order to know the life of fainted man we ought to put a looking-glass before his nose. If the mirror is spoiled, the man is alive otherwise dead.
آئینه برانگشتری نهادن	آرسی بنانا	A small mirror set in a ring worn by females in the thumb.
ایراد گرفتن	اعتراض کرنا	To oppose; to object

ایستادہ پا ئے کردن	قائم کرنا	To establish.
ابہا و اشرت کردن	نخرہ کرنا	To show. Vanity and pride.

ب

بآب انداختن	دور کرنا	To remove.
بآب راندن	فریب دینا	To cheat.
بآب برآمدن	مرتب کرنا یا ہونا	To complete.
بآب رسانیدن	بنیاد خراب کرنا	To mar the very foundation.
بآب زدن	پانی سے ہوکر گذرنا	To pass through water ; to cross water.
بآب و نمک خوشانیدن	نمک سود کرنا	To make saltish : to boil into water of salt.
بآب وآتش کشیدن	برباد کرنا	To destroy ; to ruin.
بانگشت شمار کردن	آسانی سے شمار مین آنا	To be within easy counting.
باہوسوار شدن	تیز دوڑنا	To run fast.
بانگ زدن	ڈانٹنا	To threaten ; to rebuke.
بالا ئے چشم ابرو بگفتن	اشارہ سے بات کرنا	To speak by symbols and indicating signs.
باطن زدن	دلی دعا کا اثر کرنا	The acceptance of heart.
باز بستن زبان	کمزوری سے بات نہ کرنا	Not to be able to talk on account of weakness.
با انبر باقرار آوردن	طاقت سے کسی بات کا اقرار کرانا	To confess with force

با کسی سر کردن	موافقت کرنا ۔ شوق کا اظہار کرنا	To agree with; to show a desire.
با تیغ و کفن آمدن	عذرخواہ ہونا	To ask pardon; to leave oneself at another's mercy.
باب قصاب شکستن	کشتی کا ایک داو ہے	A certain stratagem in wrestling.
بازو کشادن	زخمی کرنا	To wound.
بازار کشیدن	بک بک کرنا	To chat.
بالش نرم زیر سر کسے گذاشتن	خوشامد کرنا	To flatter.
باز ماندن	رہ جانا ۔ رک جانا	To lose courage; to stop.
بام نشستن	ڈھنا	To be demolished.
باد کردن	پھول جانا ۔ مغرور ہونا	To be proud.
باد در سر داشتن	غرور کرنا	To make boast; to become proud.
با بیزبانی ساختن	چپ رہنا	To keep silent.
بادام شگوفه شدن	رونا	To weep; to lament.
بادام شگوفه کردن	گھوڑے کا کان پھٹنا	A kind of horse-disease.
بازدید رفتن	دوبارہ ملاقات کرنا	To meet a second time.
بازو دادن	مدد کرنا	To help; to assist.
بانگشت گرفتن	محاسبہ کرنا	To audit.
بازی در آوردن	ایکٹر کا کام کرنا	To play like an actor
باز داشتن	چھپانا منع کرنا	To conceal; to forbid.
بار نهادن	جننا	To be exposed; to delivery; to be delivered; to give birth.

To become happy; to flatter.

To be workless.

To become out of control.

To be shameful.

To do useless deed.

To boast; to be proud.

To be thin; to become reduced.

To fly.

To do something after some consideration.

To fly.

To get good profit; to take interest.

To separate; to open.

To be generous, liberal, charitable.

To be angry; to lose temper; to be displeased.

To mix freely; to meet lovingly.

To raise; to rob some one when he is unaware.

To show a little respect.

To be cheated; to be deceived.

خوش حال ہونا۔ خوشامد کرنا	بالش نرم زیر سر نہادن
بیکار ہونا۔ آرام طلب ہونا	بالین پرستن
بے اختیار ہونا	باخود برنیامدن
ذلیل ہونا	باد بودن
بے فائدہ کام کرنا	باد پیمودن
غرور کرنا۔ تکبر کرنا۔ ڈینگ مارنا	باد در بروت افگندن باد در سبلت افگندن
دبلا ہونا	باریک شدن
اڑنا	بال طیران کشادن
سونچکر کام کرنا	باریک رسیدن
اڑنا	بال درہوا کشادن
معقول نفع ہونا۔ سودا بننا	بازار زدن
جدا کرنا۔ کھولنا	باز کردن
سخاوت کرنا	بازو کشادن
خفا ہونا	با کسے آتش شدن
کھلکر ملنا	با کسے زبان داشتن
اونچا ہونا۔ پرایا مال غافل پاکر اڑا لینا	بالا گرفتن
تھوڑی تعظیم کرنا	بالین شکستن
فریب کھانا	بازی خوردن

بادبداماں کردن	غرور کرنا۔ مشکل کام انجام دینا	To boast; to perform a difficult work.
باد در کلاہ داشتن	غرور کرنا	To boast; to be proud.
بباد دادن	مٹانا	To erase.
باغ سبز نمودن	فریب دینا	To cheat; to deceive.
باسگے در جوال شدن	ایکطرح کی سزا تھی کہ مجرم کو کتے کے ساتھ رکھا جاتا تھا	A kind of punishment in which the prisoner was kept with dog.
بار اشیدن	لکھنا	To write; to pen.
باقلہ خوردن	احمقاپن کرنا	To act foolishly; to behave stupidly.
با کسے بودن	مخاطب ہونا	To be attentive to; to attend.
باد در دست داشتن	مفلس ہونا	To become poor.
بال افگندن	عاجز ہونا	To be tired; to lose courage.
باهم بآهن کشیدن	زنجیر پہنانا	To be handcuffed.
بامیل چیدن	بیل بوٹہ بننا	To weave flowers on cloth.
بانگ بر قدم زدن	تیز چلنا	To go fast.
باہم شیر و شکر بودن	بہت محبت سے میل جول رکھنا	To be very familiar; to be intimate.
بباد چقماق گرفتن	دشنام دہی۔ گالی دینا	To abuse.
بیر زدن	جہاز کا کچھ دیر ٹھہر جانا	The stoppage of a ship for sometime.
ببال دیگر پرواز کردن ببال دیگر پریدن ببال دیگر پر بدن	دوسرے کی مدد پر کام کرنا	To work at the help of some others.

به بینی رسیدن	مدد کرنا	To help ; to aid ; to assist.
به بینی خط بر زمین کشیدن	انتہائی عاجزی کرنا	To entreat ; to pray.
به بست آمدن	راہ بند ہونا	Shutting of the door of success. Getting stone in way.
به پوست گفتن	راز دارانہ گفتگو کرنا	To talk in secret ; to talk in confidence.
به پوست افتادن به پوست کسے افتادن	عیب جوئی کرنا	To find fault; to find bad points. Defect in one's character.
به پرکار بودن	اصول سے رہنا	To lead a principled life.
به پشت هم رفتن	مدد کرنا	To help ; to aid.
بپایے بودن بپایے شدن	کھڑا رہنا	To stand ; to be firm.
بپا اندر آمدن	پھسلنا۔ گر پڑنا۔ متفق ہونا	To fall down ; to have a slip.
به بف باد راه رفتن	اکڑ کر چلنا	To strut affectedly.
بپائے خود گرفتن	اپنا حصہ لینا	To receive one's own share.
بپائے آمدن	فائدہ بخشنا	To do good.
به پشت کمان گرفتن	تیر برسانا	To shower arrows.
به تن برداشتن	تحمل کرنا	To bear ; to endure.
به تلخ و ترش رضا دادن	هر حال میں راضی ہونا	To accept in every condition. To admit in every condition.
به تن برگرفتن	تحمل کرنا	To bear ; to endure.
بچشم کردن	منتخب کرنا۔ چن لینا۔ نظر سے چھانٹنا	To select ; to pick up.
بچشم کم دیدن	ذلیل سمجھنا	To think low of some one.

بچشم گفتن	اشارہ سے بات کرنا	To talk with signs.
بچشم روشنی کسے رفتن	مبارکباد دینا	To congratulate.
بچشم آمدن	بڑا ہونا ـ بڑا بننا ـ نظر لگنا	To become great. To be under the influence of an evil eye.
بچنگ در آمدن	مقید ہونا	To be imprisoned.
بچشم خوردن	نظر لگنا	To be under the influence of an evil eye.
بچراغ رسیدن	دولت ـ پانا فائز المرام ہونا	To get wealth; to achieve an end.
بچراغ گذشتن	صاحب کمال سے ملنا	To come in contact with excellent and perfect people.
بچاک قبا خوردن	یاد رکھنا	To bear in mind.
بجیحون نشستن	بہت رونا	To weep much.
بجام عدل دادن	برابر حصہ دینا	To distribute equally. Exactly equal.
بجان آوردن	قتل کرنا	To kill. To slain.
بجائے آوردن	جان پہچان کو ظاہر کرنا ـ پورا کرنا	To express or introduce, acquaintance.
بجا آوردن	پہچاننا ـ پورا کرنا	To recognise; to complete.
بجبر انداختن	بھڑکانا	To excite.
بجاے خود بودن	موزون ہونا	To be fit.
بحساب گرفتن	معتبر سمجھنا	To think reliable.
بحث کردن	جھگڑنا	To quarrel.
بحل کردن	معاف کرنا	To forgive.
بحد تکلیف رسیدن	بالغ ہونا	To reach majority.

To catch a sleeping-man.

To be proud.

The coming to light of a hidden thing.

To avoid.

To die ; to expire.

To disgrace; to insult; to oppress.

To lessen a steam; to take out steam.

To contemplate.

The adversity of fortune or luck.

To see ill vision in dream.

To bear ; to endure ; to be patient.

The secret to be disclosed.

To cover something with untanned leather.

To hold bad opinion against some one. to talk a thing to be valueless, useless.

To pay attention.

سوتے مین پکڑلینا	بخواب گرفتن
مغرور هونا	بخود سپردن
چهپی چیز کا ظاهر هونا	بخیه‌بروئےکار افتادن بخیه برچهره رفتن
ترک کرنا	بخواب ستود نشاندن
هلاک هونا	بخاک در آمدن
ذلیل و خوار کرنا	بخاک افگندن
ظلم کرنا	بخاک چسپانیدن
اسٹیم نکالنا	بخار در کردن
مراقبه کرنا	بخم در شدن
تدبیر کامخالف هونا	بخت بسته بودن
بری‌صورت خواب مین دیکهنا	بخنک درخواب آمدن
صبر کرنا	بخط بالاسر برآوردن
راز فاش هونا	بخیه از روئے کار افتادن بخیه بروئے کار افتادن
کچا چمڑا منڈهنا	بخام کشیدن
ذلیل سمجهنا ـ بےقدر جاننا	بدست کم گرفتن
جی لگانا	بدل چسپیدن

بدست بودن	باخبر هونا ـ هوشیار هونا	To become careful; to have knowledge of.
بدست چپ شمردن	تعداد مین زیاده هونا	To be in excess of an exact number; to be found in excess.
بدست و دندان در کارے چسپیدن	کام مین جی لگانا	To pay attention to duty.
بده قرات دانستن	پهچانا	To recognise.
بدست آوردن	حاصل کرنا	To conquer.
بدست کم برداشتن	ذلیل و حقیر سمجهنا	To underrate; to think insignificant.
بدریا دادن	دور کرنا	To remove.
بدست گردان گرفتن	قرض لینا	To take loan.
بدرنیامدن	مجبور هونا	To be utterly helpless.
بدکان فال نهادن	دوکان مین هر چیز الگ‌الگ رکهنا ـ ارزان هونا	To place in a shop all things in order; to be cheap.
بدعت نهادن	شریعت مین نیا کام کرنا	To introduce a new thing in the 'Shariat' (religion.)
بدهن افتادن	رسواهونا ـ مشهورهونا	To be put to disgrace; to become famous.
بدست شدن	حاصل هونا	To be gained; to be obtained.
بدندان زدن بدندان بودن	لائق و مناسب هونا	*To be suitable*; *to* be capable.
بدندان خوش آمدن	مزه پانا	To enjoy; to taste.
بد بار آوردن	بری تربیت کرنا	To train ill; to give undesirable instruction.

To treat badly.

To come to a wrong understanding.

To take ill.

To speak to purpose.

To be indebted.

To spend.

To escape.

To talk with signs.

To make public.

To refuse.

To be equal; to face

The end; finishing of any thing.

To drink one's health.

To bear trouble for other's sake.

To attain youth.

To be ashamed.

To attempt to commit suicide

To be proud of; to glory (in); to boast (of).

To dislike; to disapprove; the grief sorrow; to be intensified.

To be impertinent.

بد رفتاری کردن	برا برتاؤ کرنا
بد فهمیدن	غلط سمجهنا
به دماغ خوردن	بری لگنا
بدیهه آفریدن	بات گڑهنا
بده داشتن	مقروض هونا
بذل کردن	خرچ کرنا
بر شکستن	بچنا
بر چشم گرفتن	اشاره سے بات کرنا
بروئے آب آوردن	ظاهر کرنا
برگشته شدن	انکار کرنا
بر رو ایستادن	مقابل هونا
برکت شدن	چیز کا ختم هونا
بر طاق ابروے کسی می خوردن	کسی کی یاد میں شراب پینا
بر بسمان کسے بچاه افتادن	کسی کی وجه سے تکلیف اٹهانا
بر ماه مشک انداختن	مسیں بهیگنا
برو در ماندن	شرمنده هونا
بر خویش تا بخشودن	خود کشی کا اراده کرنا
بر خود چیدن	فخر کرنا
بر طبع خوردن	ناپسند هونا۔غم بڑهنا
بررو دریدن	شوخی کرنا

بر سر آمدن	غالب هونا ۔ ختم هونا	To overcome; to surmount; to conquer; to excel; to subdue; to beat; to end; to finish.
بر بنا گوش زدن	تهپڑ مارنا۔هوشیار کرنا	To slap; to alarm; to warn.
بر سر پیچیدن / بسر پیچیدن	کشتی کی ایک زد هے	A skill in wrestling.
بر طرف شدن	دور هونا	To be aloof; to get away.
بر پاے خاک زدن	ذلیل کرنا	To disgrace.
برابر دویدن	استقبال کرنا	To greet; to welcome.
برکشیدن	دوسرے کو حریف بنانا	To bring others in opposition.
بر روئے روز افتادن راز	راز فاش هونا	The publication of a secret.
بر مسائل گشتن	مطالعه کرنا	To have a perusal.
برون ریختن	روشن هونا	To become lightened.
برون آمدن	انکار کرنا	To refuse.
بر پائے داشتن	قائم کرنا	To establish.
بر آب گفتن	جلدی جلدی جواب و سوال هونا	To ask questions hastily; to have rapid conversation.
برجان قدم نهادن	خودکشی پر آماده هونا	To be prepared to suicide.
برح دریدن	بے حجاب هوکر سامنے آنا	To appear uninvitedly; to come forward before openly.

To desert greediness; to abandon avarice.

To write.

To obey.

To run.

To defeat an enem,

To bring to light; to open.

To forget; to elevate.

To prove; to respect; to give considerably sufficient apparel.

To run away; to escape.

To tease.

To get tired; to become helpless.

To place on head.

To efface; to obliterate; to erase.

To flatter.

To confirm; to establish.

To be firmed.

برحرص نماز مرده کردن	لالچ کو خیر باد کہنا
بر دفتر افگندن	لکھنا
بر ناخن ایستادن	فرمانبرداری کرنا
بر روئے دویدن	دوڑنا
برشیر نو زین نہادن	حریف پرطاقت سے غلبه پانا
بر صحرا نہادن	ظاہر کرنا
برطاق نہادن	عزت دینا ـ بھول جانا
بر کرسی نشاندن	معقول سامان دینا ـ ثابت کرنا ـ اعزاز کرنا
برمال زدن بر مال کردن	بھاگنا
بره گرفتن	عاجز کرنا
برو در ماندن	عاجز ہونا
بر سر پیچیدن	سر پر رکھنا
بر داشته کردن	مٹانا
بر زبان نگاه داشتن بزبان نگاه داشتن	زبانی چاپلوسی کرنا
بر قرار کردن	قائم کرنا
بر قرار شدن	قائم ہونا

برنجه کردن	بھوننا	To parch.
برطرف ساز بودن	کنارے بیٹھنا	To sit on the side.
بر بالاے بام روم گوزیدن	مقدور سے بڑھکر کام کرنا	To do something which is beyond one's power.
بر سر شہد مالیدن	ٹھگنا	To rob; to cheat.
برق برق زدن	جگمگ جگمگ کرنا	To glitter.
بردار کردن	پھانسی دینا	To hang.
برگ کردن	پتیان نکلنا	The issue of new leaves.
بره گرفتن	عاجز سمجھنا	To take one to be weak or helpless.
بر رو کشیدن	دوسرے کو حریف بنانا	To bring others in opposition.
بر گردن بستن چیزے یا کارے	زبردستی سے کوئی کام لینا	To exact service by force.
بریدن آب از گلو	پانی کا حلق مین اٹکنا	The detention of water in throat.
بر شکستن مجلس	مجلس کا برخواست ہونا	The dispersion of meeting.
بر سنگ نشستن	زبون ہونا ـ معتوب ہونا	To be humiliated; to be a victim to somebody's rage.
بر کردن سر از غرفه	دریچه سے باہر نکالنا	To peep out of window.
برخاک افگندن تکلیف	مظلوم کی رہائی کرنا	To relieve the injured.
برف آب دادن	محروم کرنا	To deprive.
بر خود پیچیدن	مغرور ہونا	To be proud.

بر خود شکستن	ناز کرنا ـ غرور کرنا	To take pride in oneself; blandishment.
برچار میخ شدن	شکنجه مین ڈالنا ـ سزا پانا	To entrap; to coerce; to get punishment.
برابر کشیدن	انکنا	To set a price.
بروز سیاه نشاندن	بد حال کرنا	To bring to a bad condition.
برچیزے چشم سرخ کردن	کسی چیز کا لالچ کرنا	To be greedy of something.
بر فلان چکیدن	گمان کرنا	To doubt.
بر خوردن	ملاقات هونا یا کرنا نفع کرنا	To meet; to derive benefit.
بر طاق بلند گذاشتن بر طاق بلند نهادن	بڑا درجه دینا ـ منظار عام پر رکھنا	To give high position, dignity.
بریخ زدن و نوشتن	بھول جانا ـ مٹادینا ـ جلد مٹانا	To forget; to wipe out; to erase; to wipe out quickly; to wipe out at once.
بر شتر نشستن بر روے روز افگندن بر روے آب آمدن	ظاهر کرنا	To open.
بر کردن	روشن کرنا ـ ظاهر کرنا	To light.
برق شدن	دوڑنا	To run.
برگ سبز فرستادن	پھول بھیجنا	To send flowers.
بر مژگان دویدن	چیز کا سامنے آنا	The coming of a thing in the front.
بروت کسے ریختن	مغلوب کرنا	To defeat; to surmount; to conquer.
بروت کسے را پنبه نهادن	تمسخر کرنا	To make (cut) joke.

بریش کسے فراغت داشتن	ذلیل کرنا	To insult; to disgrace.
بریسمان عجب افتادن	مکار سے سابقہ پڑنا	To come in control of a knave; to have to face a scoundrel.
بر قالب زدن	مہیا کرنا ۔ بیہودہ بکنا	To manage; to talk nonsense; to provide.
برلنگ زدن	بھاگنا ۔ ہجڑا ہونا یا کرنا	To run away; to fly away; to become an eunuch.
بر آب بستن	سیراب کرنا	To water.
بر انگشت پیچیدن	یاد رکھنا ۔ مشہور کرنا	To popularise; to remember; to make famous.
برپائچہ ریدن	بہت ڈرنا	To be in great fear.
بر خر نشستن ۔ بر خر سوار شدن	بد اعمالی کی سزا ہونا	To be punished for evil deeds.
بر خشت زادن	غربت کی پیدائش	To be born in a poor family.
بر زبان آمدن	کہنا	To say; to tell.
بر درعرفان زدن بر عالم عرفان زدن	بے شرمی کرنا ۔ ریا کرنا	Not to be ashamed or shy.
بر در جلال زدن	غصہ کرنا یا ہونا	To be angry; to be in temper; to be in a rage; to be in fury.
بر دنبہ دندان زدن	لواطت کرنا	Sodomy.
بر سر پا آمدن	ظاہر ہونا	To appear.
بر سر سنگ زدن	ظاہر کرنا ۔ صاف کہنا	To tell (openly); to leak out.
بر سنگ زدن	تہمت لگانا ۔ جھوٹ بولنا	To bring allegation against; to speak lie.

بر سر خویش بودن	خود سرھونا	To become independent.
بر چیدن بلا	مصیبت دور کرنا	To remove the calamity.
بر کسے فتنه کردن	کسی کو عاشق کرنا	To make fall in love with; to captivate.
برسر قدم رفتن	اجابت ہونا (مسہل کے بعد)	The moving of the bowels after the use of purgative.
بر کسے دویدن	گھور کر دیکھنا - شرمندہ ھونا	To stare at; to be ashamed.
برکار بستن	کسی کام پر مقرر ھونا	To be appointed on some duty.
برائے خویش بودن	خود مطلب ھونا	To be selfish.
برخوردن - برروبرو خوردن	ملاقات کرنا	To meet; to see.
براہ سپردن	نفرت کرنا	To hate.
برهنه پا نہادن	ننگے پیر چلنا	To walk bare-footed
برکار سوار شدن	کام پر آمادہ ھونا	To be ready to do a work.
بزبان خلائق افتادن	مشہور ھونا	To be famous; to acquire fame.
بزمین رشوت دادن	کھاد دینا	To fill with manure.
بزق کردن	تھو کنا	To spit.
بزین آمدن وزین کردن	سوار ھونا - تیار کرنا کسنا	To ride; to make ready; to saddle.
بزیر زنخ دست ستون کردن	غمگین ھونا	To be sorry.
بزیر سر داشتن	حفاظت کرنا	To guard; to watch.

بزبان گرفتن و بر داشتن	سخت کلامی کرنا ۔ باتونمین پرچا لینا فریب دینا	To use harsh words; *to cheat*; *to* deceive.
بسر تازیانه گرفتن	سوار هونا	To *ride*.
بسر زلف حرف زدن	ناز سے بات کرنا	To speak like a coquette.
بسروقت رسیدن وافتادن	دم آخر هونا	The last breathing.
بسر سنگ نشاندن	پتھر پر بٹھانا ۔ جم جانا	To make a thing supported on stone; to become firm.
بسر پا نشستن	آماده سفر هونا	To prepare for travelling.
بسنگ آمدن پا و سنگ آمدن پا	پیر کا پتھر سے ٹکرانا	To cut one's leg with stone; to be difficult.
بسلام نشستن	دربار کرنا	To hold a Darbar.
بسر کردن	غمخواری کرنا ۔ بسر کرنا	To console; to sympathise; to bring to an end; to pass days.
بسر رشته رفتن	اصل مطلب پر آنا	To come to the *point*.
بساله کردن	گھسنا	To rub.
بسنگی بستن	همیانی باندھنا	To purse round waist.
بشیر نشاندن	مار گزیده کو دودھ مین بٹھانا	To put the snake that has bitten in milk.
بنکن زدن	تال دینا	To chime.
بطاق ابروئے کسے مئے خوردن و زدن	کسی کی یاد مین شراب پینا	To drink one's health.

بطاق افتادن	نزع کے وقت یا دم آخر آنکھین چھت سے لگنا	The fixation of the eyes to the roof in the agony of death.
بطرح فروختن	مہنگا بیچنا	To sell at a high price.
بعرفان بدر بردن - بیرون بردن	تحمل کرنا	To endure; to bear.
بعصاراه مورد موش رفتن	دشوار گذار راستہ اختیار کرنا	*To take to a diffi-* cult path.
بعید العہد شدن	مدت پر ملاقات ہونا	To meet a long after.
بغل زدن	طعن کرنا	To reproach.
بغلك زدن	تشنیع کرنا	To disparage; to revile.
بغل کشادن	رخصت کرنا ورزش کرنا	To say good-bye; to exercise.
بفور آمدن	سونچنا - جھانکنا	To think; to peep.
بفرمان رفتن و بفرمان گردیدن	تعمیل کرنا	To carry out an *order.*
بفتراک زدن	شامل کرنا - ساتھہ لینا	To take together, to take in company.
بقراول حرف زدن	احتیاط سے بات کرنا	To speak cautiously.
بکارآب بودن	دائم الخمر ہونا	To be always under intoxication.
بگرد آوردن	گھمانا	To whirl round.
بگرد سر گردیدن	قربان ہونا - صدقہ ہونا	To sacrifice oneself.
بگل رفتن	چبھانا	To be steeped into; to stick into.

بگل گرفتن	پھانسنا	To entrap.
بگل آفتاب اندودن	مشہور بات کو چھپانا	To conceal a well-known fact.
بگماز کردن	شراب نوشی کی محفل کرنا	To assemble for drinking wine.
بلبل شدن و بلبل کردن	بولنا - بولانا	To speak; to chat; to talk; to conversate.
بلفظ قلمزدن	بہت رک رک کے بات کرنا	To stammer at speaking.
باللہ رفتن	مکتب جانا	To go to school.
بلدی کردن	لیڈری کرنا	To lead.
بلفظ قلم حرف زدن	عالمانہ گفتگو کرنا	To discuss and talk like a scholar; to converse scholarly.
بسمار دوختن	بہت حفاظت سے رکھنا	To keep a thing safely.
بماوا شدن	پناہ لینا	To take shelter; to take refuge.
بنا گوش کردن	اطاعت کرنا	To obey; to surrender.
بن بخت بر زمین مالیدن	مستقل مالدار ہونا	*To become permanently rich.*
بن دامان شبستان کردن	مراقبہ کرنا	To contemplate.
بندق شکستن	بوسہ دینا	To kiss.
بن کار خوردن	عاقبت بینی سے کام کرنا - انجام سوچنا	To act wisely; to think of the end.
بنیاد بریخ نہادن	ناپائیدار ہونا	To be transient; to be unstable; to be frail.
بن کار دیدن	انجام پر نظر کرنا	To look at the result.

بنا گوشی زدن	کنپٹھی دینا۔کان مڑوڑنا	To pull or box one's ears.
بند کردن بر کسے	برا کام کرنا	To do a bad work.
بنگ رسر پریدن	یکایک محاسبه هونا هوش میں آنا	To be put to enamination all on a sudden; to be restored to senses.
بوسه شکستن	چومنا (چٹاخ سے)	To kiss (smacking)
بوئے بردن	سونگھنا ۔ سمجھنا خیال کرنا	To think; to understand; to smell.
بو دادن	اناج بھوننا	To parch corn.
بوئے دادن	شکاری جانور شکار پر چھوڑنا	To leave a hunting animal after its pray.
بوئے آمدن مشك	عمدگی سے معامله کرنا چیز کا استعمال کرنا	To study well; to bring a thing to use.
بو کشیدن و بو برداشتن	سونگھنا	To smell.
بوق زدن	بگل دینا	To whistle.
بول کردن	پیشاب کرنا	To make water.
بوئے فتیله آمدن	کسی بات کا گمان کرنا	To presume something.
بهفت آب شستن	خوب دھونا	To wash clearly.
بهم بر آمدن	خفا هونا	To get angry; to get annoyed.
بها کردن	قیمت لینا	To take price.
بهر دوا چیزے نه ماندن	نایاب هونا	To be an unfounded.
به هوائے شوق بال کشادن	اڑنا ۔ خواهش کرنا	To fly; to desire.
بهانه شکستن	وعده وفا نه کرنا	To fail in one's promise.

بیدست و پا شدن	مجبور ہونا ۔ رہ جانا	To become helpless; to have no alternation.
بیرون آمدن	باہر نکلنا ۔ نافرمانی کرنا	To disobey; to be freed; to come out.
بے نعل بودن	مفلس ہونا	To be poor.
بیک چشم دیدن	برابر سمجھنا	To consider as equal
بیک پہلو افتادن	انہماک سے کام کرنا	To work most attentively.
بیک پرکار گذاشتن	ایک طرح پر بسر کرنا	To pass life in one way or in one policy.
بیضہ دادن و نہادن	دیر کرنا	To delay.
بیضہ از بیم افگندن	بہت ڈرنا	To fear much; to be much afraid.
بے نور کردن	قتل کرنا	To slay.
بیرون زدن	چلنا	To walk.
بےجا رہ شدن	بھٹکنا	A stray.
بینہ اقامت ساختن	گواہ سے دعوے ثابت کرنا	To prove by witness.
بے نمکی کردن	بیوفائی کرنا	To be unfaithful.
بیخ بر افتادن	جڑ اکھاڑنا ۔ دور ہونا	To be off, to root out.
بیراھی کردن	بے ادبی کرنا	To disrespect.
بیعت بستن	عہد کرنا یا وعدہ کرنا	To give solemn words; to promise.

پ

پا بدامن کردن	قناعت کرنا	To remain contented.
پاک کردن	دھونا ۔ صاف کرنا	To wash; to cleanse.

To quit the old system.	پا بسنگ رسیدن	چونکنا ـ مجبور ہونا ٹھوکر کھانا	To start up; to be helpless; to trif; encounter obstacles.
To walk side by side.			
	پائندائی کردن	ذمہ دار بننا	
To defeat; to conquer; a strike in wrestling.	پا پس آوردن	چھوڑدینا ـ رک جانا	To discontinue; to stop; to give up.
	پاکچه کردن	صاف کرنا	To cleanse.
To do as much as is in one's power.	پا بلند کردن	دوڑنا	To run.
To run fast.	پادرزمین آمدن	گھوڑے سے گرنا	To fall down from horse back.
To get hurt; to be injured.	پاس غلط کرده داشتن	درست کرنا ـ حمایت کرنا	To put right; to patronize.
To forsake; to abandon.	پائے بر پئے نہادن	پیروی کرنا	To follow.
To run together.	پائے برسنگ آمدن	خطره مین پڑنا	To fall into danger to be in danger.
To be in a brooding, pensive mood.			
To try one's level best; to try with tooth and nail.	پائے برافگندن	جادو تسخیر کرنا	To practise encantations; to charm—hearts.
	پا بر زمین نرسیدن	خوشحال ہونا ـ تیزمزاج ہونا	To be rich; to be out of temper.
To be cheated.			
To rob; to claim.	پائے پس آمدن و شدن	مغلوب ہونا	To be defeated; to be overcome.
To be faithful; to be loyal.	پائتابه کشادن	سفر سے باز رہنا	To leave off a journey; to postpone a travel.
To assassinate the enemy in a war under the banner, in order that the pole of the banner may be reddened.	پائے خاطر بسنگ در آمدن	محبت مین پھنسنا	To be entangled into love; to fall in love.
	پائے شمال درگل بودن	دکھن کی ہوا چلنا	Blowing of wind from south.
To prostrate the opponent; to throw down the opponent.	پا از پیش رفتن	پھسلنا ـ مجازاً قصور ذات	To slip; to disgrace.
	پا از پیش بدر رفتن		
To stop; to halt.	پا از شادی بزمین نرسیدن	بہت خوش ہونا	To be very glad; to be much pleased; to be happy.
To hope for profit.			

قدیم طریقه کو چھوڑنا	پا ازوضع بیرون گذاشتن
برابر چلنا (سیرمین)	پا بپا رفتن
مغلوب کرنا ـ کشتی کا ایک داؤ هے	پابدور سر کسے گردانیدن
حسب مقدور کام کرنا	پا بقدر گلیم دراز کردن
تیز دوڑنا	پا بالا نهادن
چوٹ کھانا	پا بسنگ آمدن
ترک کرنا	پا بر چیزے نهادن
ایک ساتھ ملکر دوڑنا	پاجفت دویدن
زانو پر سر رکھنا	پا گوش شدن
جان توڑ کوشش کرنا	پاجفت کردن
فریب کھانا	پاخوردن
اوٹنا ـ دعوے کرنا	پادراز کشیدن
نمک حلالی کرنا	پاس نمک نگاه داشتن
جنگ مین دشمن کو علم کے نیچے ذبح کرنا جس سے جھنڈے کا بانس رنگین هوجائے	پا علم رنگین کردن
فریق کو پچھاڑنا	پا ک شدن
ٹھہرنا	پا گرفتن
نفع کی امید رکھنا	پائے چراغ داشتن

پا بسنگ رسیدن	چونکنا ـ مجبور ہونا ٹھوکر کھانا	To start up; to be helpless; to trif; encounter obstacles.
پائندائی کردن	ذمہ دار بننا	
پا پس آوردن	چھوڑدینا ـ رک جانا	To discontinue; to stop; to give up.
پاکچہ کردن	صاف کرنا	To cleanse.
پا بلند کردن	دوڑنا	To run.
پادرزمین آمدن	گھوڑے سے گرنا	To fall down from horse back.
پاس غلط کردہ داشتن	درست کرنا ـ حمایت کرنا	To put right; to patronize.
پائے بر پئے نہادن	پیروی کرنا	To follow.
پائے برسنگ آمدن	خطرہ مین پڑنا	To fall into danger to be in danger.
پائے برافگندن	جادو تسخیر کرنا	To practise encantations; to charm—hearts.
پا بر زمین نرسیدن	خوشحال ہونا ـ تیزمزاج ہونا	To be rich; to be out of temper.
پائے پس آمدن و شدن	مغلوب ہونا	To be defeated; to be overcome.
پا ئتابہ کشادن	سفرسے باز رہنا	To leave off a journey; to postpone a travel.
پائے خاطر بسنگ در آمدن	محبت مین پھنسنا	To be entangled into love; to fall in love.
پائے شمال درگِل بودن	دکھن کی ہوا چلنا	Blowing of wind from south.
پا از پیش رفتن پا از پیش بدر رفتن	پھسلنا ـ مجازاً قصور ذات	To slip; to disgrace.
پا از شادی بزمین نرسیدن	بہت خوش ہونا	To be very glad; to be much pleased; to be happy.

پا ازوضع بیرون گذاشتن	قدیم طریقہ کوچھوڑنا	To quit the old system.
پا بپا رفتن	برابر چلنا (سیرمین)	To walk side by side.
پابدورسر کسے گردانیدن	مغلوب کرنا ۔ کشتی کا ایک داؤ ھے	To defeat; to conquer; a strike in wrestling.
پا بقدر گلیم دراز کردن	حسب مقدور کام کرنا	To do as much as is in one's power.
پا بالا نہادن	تیز دوڑنا	To run fast.
پا بسنگ آمدن	چوٹ کھانا	To get hurt; to be injured.
پا برچیزے نہادن	ترک کرنا	To forsake; to abandon.
پاجفت دویدن	ایک ساتھ ملکر دوڑنا	To run together.
پا گوش شدن	زانو پر سر رکھنا	To be in a brooding, pensive mood.
پاجفت کردن	جان توڑ کوشش کرنا	To try one's level best; to try with tooth and nail.
پاخوردن	فریب کھانا	To be cheated.
پادراز کشیدن	لوٹنا ۔ دعوے کرنا	To rob; to claim.
پاس نمک نگاہ داشتن	نمک حلالی کرنا	To be faithful; to be loyal.
پا علم رنگین کردن	جنگ مین دشمن کو علم کے نیچے ذبح کرنا جس سے جھنڈے کا بانس رنگین ہوجائے	To assassinate the enemy in a war under the banner, in order that the pole of the banner may be reddened.
پاک شدن	فریق کو پچھاڑنا	To prostrate the opponent; to throw down the opponent.
پا گرفتن	ٹھہرنا	To stop; to halt.
پائے چراغ داشتن	نفع کی امید رکھنا	To hope for profit.

To write things which are inconsistent.

To mind; to pay attention to.

To cause to fly.

To reach the end of of life.

To be shameless; to become immodest.

To bring to light that what is concealed.

To shoot an arrow; to fire.

To act disgracefully; to behave shamelessly.

To appear.

To turn out; to take out.

To be equipped.

To run away; to fly away; to escape.

To tune.

To collect; to hoard.

To turn one's face.

To abandon one's idea.

To hide.

To be greatly ashamed; to feel disgraced.

پائے خاکی کردن	پیادہ چلنا	To walk; to go on foot.
پائے کم داشتن	ہار مان لینا	To be defeated.
پائے کم آوردن	دوڑ مین ہارنا	To be defeated in running.
پائے درگسستن پائے درگشتن	کمزور ہونا - عاجز ہونا	To be weak; to prove weak; to become helpless.
پائے فرو کشیدن	ٹھہرنا - رھنا	To stop; to wait.
پائے نظر درگل فرو رفتن	عاشق ہونا	To become lover.
پائے فشردن و نشاردن	مصمم ارادہ کرنا	To have a firm determination.
پاے کشادن	بازآنا - بھاگنا - طلاق دینا	To decline; to run away; to divorce; to desist from; to abstain.
پائے کوفتن	ناچنا - جھومنا نزدیک ہونا - چلنا - مرنا	To dance; to wave; to come near; to go; to die.
پاسبک شدن	وضع حمل ہونا	To be confined to lead, to be subjected to delivery.
پرشکستن مرغ	جانورکا پر تولنا	The flying of a bird.
پرست زدن	چال دکھانا - دور تک سیر کرنا	To walk a long distance.
پرچین شدن	مضبوط ہونا	To become strong.
پرواز کردن پرواز گرفتن	اڑنا	To fly.
پر بادگشتن و شدن	مغرور ہونا	To be proud.
پر پرواز کشادن	اڑنا	To fly.
پریدن ناخن	ناخن لکڑی کی چوٹ سے ٹوٹنا	Breaking of the nail with stroke of the wood.

بے ربط لکھا جانا	پریشان شدن حکم
توجہ کرنا ۔ دھیان دینا	پروا کردن
اڑانا (پرندکا)	پر باز کردن
زندگی تمام ہونا	پر آمدن قفیز
بے شرم ہونا	پردہ بر کوفتن
چھپی بات ظاہر کرنا	پردہ خالی کردن
تیر مارنا ۔ فیر کرنا	پرتاب کردن
بے شرمی کرنا	پردہ گرفتن
ظاہر ہونا	پردہ برگرفتن
نکالنا	پر نہادن
با سامان ہونا	پر و بال داشتن
بھاگنا	پس خم زدن
گت ملانا	پس کردن زمزمہ
ذخیرہ لگانا	پس افگندن
منہ پھیرنا	پس خم گرفتن و پس بسر کردن
اپنا مقصد ترک کردینا چھپانا	پس کار بنشستن
چھپانا	پس دست کردن
شرم سے منہ چھپالینا	پس سر نمودن

پس گوش افگندن	بھول جانا	To forget.
پستان مادر بریدن	حق ناشناسی کرنا	To be ungrateful.
پشت چشم نازک کردن	اغماض کرنا۔ غفلت کرنا نازکرنا ۔ مچلنا	To connive at; to neglect; to take pride in; to be peevish; to be refractory.
پشت دست خائیدن	افسوس کرنا ۔ تیر مارنا	To be sorry; to shoot an arrow.
پشت پا خاریدن	خوش ھونا	To be happy.
پشت دست بدندان گزیدن پشت دست گزیدن پشت دست کندن	افسوس کرنا	To regret; to be sorry.
پشت نمودن	(لڑائی سے) بھاگنا	To retreat (from war).
پشت بکوہ بودن	بڑی طاقت دکھانا۔ سہارا رکھنا	To show a mighty power; to have a support.
پشم زدن	بکھرنا	To be dispersed; to be scattered.
پشت یافتن	مدد پانا	To get support.
پش کردن	بلی کو بھگانا	To drive off a cat.
پشیم شدن	شرمانا	To be shameful.
پشت دست بر زمین نہادن	بیحد عاجزی کرنا	To be humble.
پشت پازدن	چھوڑ دینا	To get rid of.
پشت زدن	پھیر دینا ۔ قبول نہ کرنا	To return; not to accept; to refuse.
پشت کمان بر کسے افگندن	تیر مارنا	To shoot an arrow.
پشت سر کسے دیدن	کسی کی تباھی دیکھنا	To see some one's downfall; destruction.

پشم درکلاه داشتن	دولت پر مغرور ہونا صاحب عزت ہونا	To be proud of wealth; man of position.
پشم کشیدن	ہلاک کرنا	To kill; to murder.
پشت دادن ـ نمودن	بھاگنا	To run.
پف زدن	پھونک مارنا	To blow.
پلاس انداختن	بکھیرنا ـ پریشان کرنا	To scatter; to disperse.
پلید چشم کردن	آنکھہ مین کیچ جمنا	Slime in the eye.
پلک زدن	جھپکنا ـ جھجکنا	To be hidden; to hesitate; to startle.
پل شکستن	محروم کرنا ـ غرق کرنا	To deprive; to drown
پنبه درگوش کردن نهادن افگندن	مٹیانا غافل ہونا	To neglect.
پنبه شدن	صاف ہونا ـ جدا ہونا نرم ہونا	To be clear and pure; to be soft; to differ; to be away.
پنبه کردن	چپ ہونا ـ مٹانا ـ عاجز کرنا ـ انکار کرنا	To keep silent; to erase; to yea; to refuse.
پنبه نهادن	فریب دینا	To deceive.
پنبه زدن	بغیر سئے ہوئے پیوند لگانا	To put a patch without sewing; to darn.
پنجه برروی زدن	کالک لگانا ـ شرمانا	To disgrace; to put into shame.
پنجه تیز کردن	لڑنا	To fight; to quarrel
پنجه زدن	تھپڑ مارنا	To slap.
پنجار گرفتن	نوچنا	To pinch; to scratch.

پنج نوبت زدن	حکومت کا ظاہر کرنا	To make display of power or sovereignty.
پنجه بکارے افگندن	کام مین هاتهه لگانا زور کرنا	To undertake; tc try.
پوستین کردن	بدگوئی کرنا - عیب لگانا	To defame; to backbite.
پوستین دریدن	راز فاش کرنا	To leak out secret.
پوست باز کردن	بهید کهولنا	To divulge a secret.
پوزش کردن	معاف کرنا	To forgive.
پوست سگ بر کشیدن	بے شرمی کرنا	To be shameless; to act disgracefully.
پوست دادن	راز بتانا	To tell a secret.
پول گرفتن	پیسه لینا	To take money.
پوست بررو کشیدن	بے حیائی کرنا	To act shamelessly; to behave immodestly
پوست کردن	دوست بنانا - رازدار بنانا۔غیبت کرنا۔ محروم کرنا	To make friend; to take one in confidence; to backbite; to deprive.
پوستین کردن	عیب لگانا۔ بدگوئی کرنا	To defame; to backbite.
پوست کنده گفتن	صاف صاف کہنا	To speak frankly.
پوست کندن	عیب ظاهر کرنا - طعن و ملامت کرنا	To find fault with; to criticize.
پوست انداختن	حقیقت سے دور هونا ڈرنا	To be far from reality; to fear.
پہلو به بستر بر کردن پہلو به بستر سپردن	آرام کرنا	To rest.

پہلو تہی کردن	کنارہ کش ہونا۔ بچنا	To keep aloof.
پہلو زدن	برابری کرنا	To be on terms of equality.
پہلو کردن	کنارہ کش ہونا ۔ بچنا	To withdraw oneself from.
	بھاگنا	To keep aloof; to run.
پہلو دادن	مدد کرنا	To help.
پہلو بچیزے زدن	مقابل کرنا	To come face to face.
پہلو خوردن	صدمہ اٹھانا	To suffer.
پہلو نہادن	سونا	To sleep.
پہلو دزدیدن	جان چرانا ۔ اس طرح پر کہ کوئی جان نہ سکے	To shirk; to avoid.
پہن کردن	بچھانا	To spread.
پیادہ نہادن	مجبور سمجھنا ۔ عاجز سمجھنا	To take one to be helpless.
پیش کشیدن	غصہ کرنا	To be angry.
پیل افگندن	غالب آنا	To overcome.
پیراهن قبا کردن	لباس کا پھاڑنا	To tear one's own garment.
پیادہ شدن	ٹھہرنا	To stop; to stay.
پیدا کردن	تلاش کرنا ۔ پانا	To search; to get.
پیش افتادن	سامنے آنا ۔ آگے ہونا	To come forward; to come in front.
پیش کردن در	در بند کرنا	To shut a door.
پیشفنگ دادن	فوجی سلامی دینا	To give a military salute; to salute.
پیلہ کردن	اصرار کرنا	To importune: to persist.

پیل‌را هندوستان یاد دادن	هاتھی کو مست کرنا	To remind an elephant of India; to be overjoyed.
پیمانہ پر شدن پیمان پر شدن	عمر آخر هونا	Life's cup to be filled: the end of life.
پیر شدن	بوڑھا هونا	To become old.
پیہ گرگ برپیرهن مالیدن	مکر و فریب کرنا	To deceive.
پئے کردن امید	نا امید هونا	To become hopeless; to be disappointed.
پئے فشردن	مستقل هونا	To be lasting; to be permanent.
پئے گم کردن	ڈوه نہ لگنا	To get no trace or mark.
پئے گور کردن	بے نشان کرنا	To uproot; to ruin.
پئے بستن	مضبوط کرنا	To make strong.
پئے کردن	مجبور کردینا	To compel.

ت

تائے جوزی بکف داشتن	فقیرانہ رسم ہے	An usage among the mendicants.
تاخون همراہ بردن	انتہائی عداوت برتنا	To observe utmost enmity.
تارومار کردن	تاخت وتاراج کرنا	To plunder; to ravage.
تپ بستن	جھاڑ پھونک سے بخار روکنا	To check the fever by exorcising.
تحریل کردن چیزے	ظاهر کرنا-تصویر کے گرد حلقہ بنانا	To elicit; to make circle round a picture.

تختہ زدن	مجوس کا طریقہ عبادت ہے	The Zoroastrian's way of worship.
تختہ شلنگ زدن	ایک ورزش ہے	A kind of exercise
تختہ زدن	روئی دھننا	To card or comb cotton.
ترازو شدن	چھدجانا ۔ تیر کا نصف گھس جانا	To be bored; to be pierced; the penetration of half the arrow.
ترازو چشمہ داشتن	ایک پلہ جھکتا رھنا	To be partial; to cause one side of a scale to stoop.
تراوہ کردن	ٹپکنا ۔ رسنا	To leak.
تر شدن	شرمانا	To put into shame.
ترقہ انداختن	شور و غل کرنا	To make noise.
ترک خوردن	پھٹنا	To split; to be burst out.
ترک نشستن	ردیف بننا	To follow.
ترنج زدن عروس بر داماد	شادی کی رسم	A ceremony in marriage.
تسلیم کردن	سپرد کرنا	To entrust.
تسلیم شدن	ہتھیار ڈالدینا	To surrender.
تشریف دادن	آنا	To come.
تشت از بام افتادن	ذلیل ہونا	To be disgraced; to be published.
تشنہ چیزے بودن	خواہش کرنا	To long for.
تطیر گرفتن	پرندون سے فال لینا	To take presage from a bird.
تفنگ سر کردن	بندوق چلانا	To fire a gun.
تقریر کردن	قائم کرنا ۔ بولنا ۔ پکڑنا	To speak; to deliver a lecture; to catch.
تقلید آوردن	نقل اتارنا	To imitate; to mimic.
تقصیر آمدن	قصور ہونا	To be mistaken.

تکان دادن	جھٹکا دینا ـ جھاڑنا	To sweep; to push off.
تکلیس کردن	کشتہ بنانا	To turn a metal into dust by applying fire to it.
تکلیف کسے بر خاک افگندن	پروا نہ کرنا	To be careless of.
تکلیف کردن	ارادہ کرنا	To intend.
تلنگ زدن	تال دینا	To chime.
تلہ نہادن	جال پھیلانا	To spread a net.
تمام شدن	انجام پانا ـ مرنا	To come to an end; to be completed; to die.
تمارض کردن	بیمار بننا	To pretend to be ill; to be ill.
تمتع بستن و یافتن	فائدہ اٹھانا	To gain; to reap an advantage.
تمغا زدن	کاغذ کا کنارہ پھاڑ دینا	To tear corner of paper.
تمکین کردن و دادن	تعریف کرنا	To applaud.
تن در دادن	قبول کرنا	To accept.
تن زدن	صبر کرنا	To have patience.
تنجہ زدن	کونپل نکالنا	The issuing of a twig; the issue of a young shoot or blend.
توشہ برداشتن	مسافر ہونا	To travel; to be in the state of travelling.
تو انبار کردن	حراست میں کرنا	To besiege.
تو بند انداختن	قید کرنا	To imprison.
توپہ بازی کردن	فٹ بال کھیلنا	To play foot-ball.

توس کردن	ٹوسٹ سینکنا	To toast a piece of bread.
توقیف کردن	معطل کرنا	To dismiss; to turn a thing out of use.
ته ریش گذشتن	فریب دینا	To cheat; to deceive; to defraud.
تهی رفتن	ناکام ہونا	To fail in one's object.
تیر کشیدن	دور کرنا	To remove; to dispel.
تیر افکندن	بد دعا کرنا - طعن کرنا	To curse; to reproach.
تیغ در دستی زدن	سخت جنگ کرنا - بہادری کرنا	To fight severely.
تیز گردیدن	غصہ ہونا	To be angry.
تیشه بر پائے خوردن	کام خراب کرنا	To work unsatisfactorily; to spoil a thing.
تیشه بسوئے زدن	لالچ کرنا	To long for greedily.
تیشه بسوئے خود زدن	لالچی ہونا	To be greedy.
تیشه فرهاد تیز کردن	محبت شروع کرنا	To begin love; to endure an affliction.
تیشه فرهادی تیز کردن	عاشق ہونا	To become lover.
تیمار کردن	بیمار پرسی کرنا	To visit a sick person.
تیغ شدن	سامنے آنا	To come face to face.
تیغ بخاک کردن	فتنہ سے باز رہنا	To give up mischieving.
تیغ و ترنج به میان آوردن	امتحان لینا	To test; to examine.
تیرک زدن	خون جاری ہونا	To bleed.

تیغ کشیدن بینی	بیمار کے ناک کا گوشت سوکھ جانا	The drying up of the nasal flesh of a patient.
تیشه داشتن	باریک بین ہونا	To be a minute observer.
تیر ریختن	تیر اندازی کرنا	Arrow shooting.

ج

جا برائے کسے خالی کردن	تعظیم کرنا	To respect.
جار زدن	منادی کرنا	To proclaim; to notify by beat of drum.
جام خالی دادن	امتحان کرنا ـ ساقی کا آزمانا کہ ہوش رکھتا ہے یا نہیں	To examine the list; the testing of a cup to know whether the drinker is within his sense or not.
جان بردن	جینا ـ بچاوا کرنا	To escape; to save.
جا گرم کردن جاے گرم کردن	ٹھہرنا ـ آرام کرنا	To stop; to rest.
جامه خون بسته برچوب کردن	قصاص چاہنا	To demand retaliation.
جامه گذاشتن	مرنا	To die.
جام برسنگ زدن	توبہ کرنا	To deprecate; to be penitent.
جاروب ازمژه کردن	مراقبہ کرنا ـ تعظیم کرنا	To contemplete; to respect.
جامه نیلی کردن	ماتم کرنا	To mourn; to lament.
جان کشیدن	عاشق ہونا	To become lover.
جاروب زدن	جھاڑنا	To sweep.

جامه بدندان گرفتن	بھاگنا	To run away.
جامه درآوردن	اتارنا	To put off.
جامه در تیل زدن	ماتم کرنا	To mourn; to lament.
جامه فوطه کردن	کپڑے پھاڑنا	To tear garment.
جان بدستارچه دادن	جان سے شکریہ ادا کرنا (ته دل سے)	To thank from the bottom of heart.
جان شستن	نہانا	To bathe.
جادر کردن	بدلنا - یقین کرنا	To change; to believe.
جبر ظلم کردن	فریاد رسی کرنا	To redress other's.
جبر آمدن	غصه کرنا	To get angry.
جذب کردن	عاشق کرنا	To imbibe: to enamour.
جرعه زدن	شراب پینا	To drink (wine).
جرس درگلو بستن	لحن سے دعا دینا	To pray for in melodious tone.
جفتی زدن و کردن	جماع کرنا	To copulate.
جفنگ انداختن	دو لتی مارنا	To kick.
جگربندپیش زاغ نہادن	محنت اختیار کرنا	To employ diligence.
جگرکونه خوردن	متاع عزیز کا کھونا	To loose a dear and valuable thing.
جک زدن	جھک مارنا	To act absurdly; to take.
جلو رفتن جلوگیری کردن	استقبال کرنا استقبال کرنا	To welcome; to (offer with) reception.
جلق زدن	مشت زنی	Handling.
جمع آوری کردن	بھرتی کرنا	To recruit.

جن به پوستین افتادن	تسلیط ہونا	To be affected by a demon.
جن داشتن	آسیب لگنا	*To be affected by a demon.*
جنگ جنگ کردن	جھنکار ہونا	To give rattling sound.
جنون کردن	پاگل ہونا	To become mad.
جوش کردن جوش زدن	گھولنا	To dissolve; to melt.
جہان داشتن	مالدر ہونا	To be rich.
جیرہ گرفتن	پٹی باندھنا	To put a bandage.

چ

چار تکبیر زدن	جنازہ کی نماز پڑھنا یا پڑھانا	To say last prayers on a dead body; to say funeral prayers.
چار میخ شدن	خوب مضبوط ہونا (سزا کی ایک قسم ہے)	To become tight; a kind of punishment.
چار پہلو شدن	بھر پیٹ کھانا	To eat to full appetite, to one's fill.
چاش دادن	ناشتہ کرنا	To have a breakfast
چاپ کردن	چھاپنا	To print.
چاپار گذاشتن	ڈاک بٹھانا	To establish a relay of horses or messengers.
چاپاری رفتن	ڈاک گاڑی سے جانا	To go by mail.
چاپ و جوپ زدن چپ دادن	دھوکہ دینا	To cheat.

چاتمه زدن	تین بندوقین کھڑی کرنا	To erect three guns together.
چار شقه کردن	چورنگ کرنا	To cut to pieces.
چال قوز انداختن	بیٹ کرنا	To respond the call of nature of birds.
چال کردن	چھتہ بنانا	To make a hive.
چانه زدن	بکبک کرنا	To chatter; to frattle.
چامیده شدن	سیر ہونا	To be satisfied; to be satiated.
چپ دادن	چھوڑ دینا ـ فریب دینا	To let off.
چپاد کردن	لوٹنا	To plunder.
چپک زدن	تالی بجانا	To clap.
چتر زدن	ورزش کرنا	To exercise.
چرخکی زدن	گھمانا ـ ناچنا	To whirl round; to dance.
چراغ کشته شدن	باعزت شخص کا مرنا	The expiry of an honourable person.
چراغ روز پروانه شدن	سورج کا ڈوبنا	Sunset.
چرخ زدن	ناچنا ـ سیر کرنا ـ گھمانا	To walk; to dance; to roll; to revolve.
چراغ باقی کردن	چراغان کرنا	To display a general illumination.
چرک آوردن	پیپ پڑنا	Formation of pus.
چراغ کشتن	بجھانا	Put out.
چشم رسیدن	نظر لگنا	To be under the influence of an evil eye.
چشم سیه کردن	حسد کرنا	To envy.
چشم سرخ کردن	لالچ کرنا ـ عاشق ہونا ـ غضبناک ہونا	To covet; to fall in love with; to be angry.

چشم‌را آب دادن چشم آب دادن	دیکهنا	To see.
چشم گرم کردن	سونا	To sleep.
چشم اغلیدن	غصه کرنا	To become angry.
چشم برداشتن	دل هٹالینا	To be disgusted.
چشم براه داشتن	انتظار کرنا	To await.
چشم بر زمین افگندن	نظر جهکالینا ـ سجده کرنا ـ شرما جانا	To bow down head; to prostrate; to be ashamed.
چشم چیدن	نظر بد کا تعویذ دینا	To give an amulet against the be-witching with eyes.
چشم داشتن	امید رکهنا	To entertain hopes.
چشم سیل زدن	رونا	To weep.
چشم زاغ پیش از بردیدن	هوشیار هونا	To become aware.
چشم سفید شدن	نا امید هونا	To be hopeless.
چشم شدن	تجربه هونا ـ منکشف هونا	To be experienced; to be disclosed.
چشم پیش گرفتن	شرمانا	Shy.
چشم کردن	نظر لگانا	To cast the evil eye.
چشمهٔ بماهی شدن	آفتاب کا برج حوت میں هونا ـ سردی پڑنا	Contact of sun with Pisces; to be chilly or cold.
چشم زدن چشم برهم زدن	چشم نمائی کرنا ـ منه پهیرنا ـ آنکهه بند کرنا	To give a warning; to turn face from; to shut eyes from; to be disgusted.

چشم خوردن	نظر لگنا	To be under the influence of bad eye; to be enchanted; *to be bewitched.*
چشم را سخت کردن	گھور گھور کر دیکھنا ـ نگاہ غیظ سے دیکھنا	To stare; to see with angry eye.
چشم بد نبال کسے بودن	کسی کی تباھی کی فکر کرنا ـ انتظار کرنا	To seek for bringing ruin to some one; to await.
چشم گرفتن	بند کرلینا ـ سونا	To close; to sleep.
چشم ورداشتن	میل ملاپ رکھنا	To be on amicable terms.
چشم بے آب داشتن	بے حیا ہونا	*To be shameless.*
چشم کردن	نظر لگانا .	To make a victim of evil eye.
چشمہا دیدن	تجربہ کار ہونا	To gain experience.
چشمک زدن	اشارہ کرنا	To hint at.
چفت زدن	کنڈی لگانا	To fasten a hasp; to fasten with a latch.
چقماق سرپا کشیدن	بندوق کا گھوڑا اٹھانا	To raise the trigger of a gun.
چکہ کردن	رسنا ـ ٹپکنا	*To leak; to drop.*
چک کردن	کتے کو دتکارنا	To reprove a dog.
چکہ چکہ در دماغ انداختن	رفتہ رفتہ سمجھانا	To make comprehend gradually.
چکار کردن	بے کار کرنا ـ بھول جانا	To make worthless; to forget.
چنگک در نا یے نہادن	دبانا ـ گلے پر ھاتھ رکھنا ـ کھانے سے انکار کرنا ـ بخیل ہونا	To put hand into shoulder; to refuse a dinner; to be miser.

چنگال کردن	پکڑنا	To catch.
چون حلقه بر دربودن	ٹھہرنا ـ انتظار کرنا	To stay; to wait.
چهره گردبین شدن	حریف و مقابل ہونا	To contest; to compete.
چهره شدن	مقابل ہونا	To contest; to get in opposition to.
چین برابرافگندن	غضبناک ہونا	To be extremely angry.
چین بر ابرو افگندن	بوڑھا ہونا	To become old.

ح

حاشا زدن	انکار کرنا	To refuse; to deny.
حالی شدن	مطلع کرنا	To make aware; to inform.
حالی کردن	اطلاع دینا	To inform.
حالت کشیدن	تکلیف اٹھانا	To suffer.
حال کردن	وجد کرنا	To be enraptured; to get a religious fit.
حجامت کردن	پچھنا لگانا	To inoculate.
حجت گرفتن و کردن	اعتراض کرنا	To object; to put question.
حرارت نشستن	بخار اترنا	Remission of fever.
حرف بردن	طئے پانا ـ مقرر ہونا	To be settled.
حرف بہم یافتن	طول طویل بات کرنا	To have a long conversation.
حرف در کار کسے کردن	اعتراض کرنا	To poke one's nose in another's affair; to criticize; to find fault.
حرف زدن	بات کرنا	To speak; to chat; to converse.
حرف دوتاشدن	بات رد ہونا	Refutation of one's words.

حساب نه گرفتن حساب از کسے بردن حساب از کسے گرفتن	ڈرنا	To fear; to be frightened; to be afraid; to be fearful.
حس حس کردن	هانپنا جانور کا	To pant.
حکم کشیدن	حکم ماننا	To obey; to comply with.
حلاجی کردن	سخت بات کرنا ـ خفیه یا علانیه	To speak harshly or in strong words either secretly or openly.
حلا لی خواستن	مرنے کے وقت پس ماندگان سے معافی خواه هونا	To ask last pardon at the time of death from those leaving behind.
حلقه بر در زدن	دروازے پر پکارنا	To knock at the door.
حلقه برسندان زدن	زنجیر هلانا	To shake a chain.
حلقه زدن	زنجیر هلانا	To shake a chain.
حیف گرفتن	بدلا لینا	To revenge.

خ

خاک بیزیدن	ڈهونڈهنا	To seek.
خاک بنابل کردن	پهلوان کوچارون شانے چت گرانا	To fell a wrestler at full length on the back.
خانه برخروس باز کردن	گهر کو برباد کر دینا	To ruin one's house
خاطر شکستن	دل شکنی کرنا	To disappoint; to dishearten.
خانمان بر چیزے نهادن	کسی کام مین اثاث البیت خرچ کرنا	To spend household property in pursuit of some object.

خانه دامادی بودن	سسرال مین بسر کرنا	To pass (life) in father-in-law's house.
خانه بردن	چوری هونا اثاثا البیت کا	Household property being stolen.
خارنهادن	ظلم کرنا	To extort; to tyrannise.
خارخار کردن	گدگدانا	To titilate; to tickle.
خاک بودن	خاکساری کرنا	To humiliate.
خاک دیوارخوردن	قناعت کرنا	To be contented; to have patience.
خاک دیوارلیسیدن	قناعت کرنا	To be contented; to have patience.
خاکی کردن	غلامی کرنا ـ بیقرارهونا	To serve like a slave; to be restless.
خاک زدن	جهاڑودینا	To sweep.
خار در راه شکستن	حفاظت کرنا	To guard.
خاک کردن	دفن کرنا	To bury.
خاک در بودن	مقیم هونا	To stay.
خانه روشن کردن	اقبال پانا ـ جلانا	To set to fire; to turn to good luck.
خایه نهادن	برا کام کرنا	To commit evil.
خام کردن	مٹانا	To erase.
خامه زدن	قلم کوقط لگانا	To cut the nib (point) of a pen.
خاک باخون سرشتن	قتل عام کرنا	General massacre.
خارج زدن	سکه بنانا	To coin.
خانه کردن کمان	کمان کے گوشه کا جهکنا	To bend the corner of a bow.
خایه نهادن و گذاشتن	مرغی کا انڈا دینا ـ ڈرنا	To lay eggs; to fear.
خبر گرفتن	پوچهنا	To enquire of.
خدا خدا کردن	ڈر ڈر کر کام کرناپناه مانگنا	To be afraid; to apprehend.

خرقه تازه کردن	نیا لباس پہننا	To put on a new dress.
خرورشته فروختن	فقیر ہونا	To be poor; to turn to beggary.
خرچ هست وبود آمدن	برابر ہونا	To come up with; to be accurate; to be balanced.
خرقه انداختن	عطا کرنا ـ عاجز ہونا ـ ماننا ـ سپرد کرنا	To offer; to be humble; to assent to; to surrender; to give over.
خرقه ساختن خرقه گردون ساختن	پھاڑنا	To tear to pieces.
خرد درخبط بودن	بے عقل ہونا	To be senseless.
خرچ خرچ کردن	دانت کٹکٹانا	To grin.
خرخر کردن	بلی کی آواز	Purring of a cat.
خرده کردن	بھنانا (روپیہ کا)	Small change (of money); to change money.
خرده گیری نمودن	اعتراض کرنا	To object.
خرش کشیدن	خراٹا لینا	To snore.
خرقه ازکسے پوشیدن	مرید ہونا	To become disciple.
خرگرفتن	احمق بنانا	To be fool.
خر در پیش خانه بستن خر درازبستن	فارغ البال ہونا	To be well off.
خرمن کہنه بباد دادن	کھوئی ہوئی دولت پر ڈینگ مارنا	To make boast of exhausted wealth.
خرچ راه شدن	سفرمین مرنا	To die on a journey.
خزان علم شدن	پت جھڑ کا موسم آنا	Autumn.
خستگی گرفتن	سستانا	To take rest.

خس پوش کردن	مشہور بات کو چھپانا ـ مکر کرنا	To cheat; to conceal an open fact.
خس دردهان گرفتن خس بدهن گرفتن	امان چاهنا ـ عاجز هونا	To take shelter; to be helpless.
خشک باختن	خالی جوا کھیلنا	Gambling without stake.
خشک آوردن	بے دماغی برتنا ـ چپ رهنا	To be irritable; to be of hot temper.
خش خاش کردن	ریزه ریزه کرنا	To break into pieces
خشن پوشیدن	منافق هونا	To be inimical.
خصل خواندن	جوئے کا داو بولنا	To tell a throw of dice.
خط بسر خود دادن	خوشخط هونا	To be of elegant hand-writing.
خط کشیدن	مٹانا ـ محو کرنا	To pen through; to erase.
خط بر عالم کشیدن	چھوڑ دینا	To give up.
خط بر کشیدن	عیب لگانا ـ قصور پکڑنا	To find fault; to defame
خط بفلان چیزے دادن	اعتراف و گمان کرنا ـ نشان لگانا	To accept; to suspect; to mark.
خطا زدن	قصور کرنا	To commit mistake.
خط کشیدن	مٹانا ـ چھوڑنا ـ الگ کرنا ـ داڑھی چھوڑ دینا ـ لکھنا	To erase; to leave; to separate; the growing of beard; to write.
خط بجہان کشیدن	چھوڑ دینا	To give up.
خط از خون نوشتن	مدد مانگنا	To ask for help.
خط بخون باز دادن خط بخون باز نوشتن	قصاص معاف کرنا	To forgive vengeance-taking.

خلال کردن	کہانے سے باز رہنا	To decline or abstain from eating.
خم زدن	بہاگنا	To run away; to escape.
خم کسے خوردن	فریب کہانا	To be cheated.
خم اندر خم داشتن	برابر ہونا ۔ مقابل ہونا حریف بننا	To come face to face; to oppose; to become rival.
خفا کردن	چلانا ۔ کہنکارنا	To cry.
خم دادن	لوٹانا ۔ دور کرنا	To return; to reject.
خمک زدن	دستک دینا ۔ ڈہول بجانا ۔ نقارہ پر چوب مارنا	To rap; to beat at a drum; to be merry.
خنبک زدن	تالی بجانا	To clap.
خوشه درگلو آوردن	غلہ کا پکنا	Ripening of crop.
خوی بر آوردن	شرمندہ کرنا	To make ashamed.
خوی از بغل روان شدن	شرمندہ کرنا ۔ شرمانا	To be ashamed.
خودرا بکسے رساندن	برابری حاصل کرنا	To seek equality.
خواجگی تنخواه کردن	مانگنا	To ask for.
خون از طرف دامن شستن	خون کا دہبہ مٹانا ۔ بے گناہی جتانا	To erase the spot of blood; to dispel the charge of murder.
خواجه کردن	ہجڑا بنانا	To make eunuch.
خودرا بدیوانگی زدن	پاگل بننا	To be mad; to pretend to be insane.
خواری کردن	گالی دینا ۔ نقصان دینا ۔ اٹہانا	To abuse; to cause a loss; to uplift; to raise.
خوباز کردن	عادت ترک کرنا	To give up a habit.

خون در بناخن رسیدن خون دل بناخن آوردن	رونا ـ سینه کوبی کرنا	To weep; to mourn; to lament by beating breast.
خون ازبغل دوان شدن	محنت و مشقت کرنا	To labour.
خون بجبین مالیدن	قصاص چاهنا	To seek to retaliate.
خواب برداشتن از چشم	جگانا	To awaken.
خون زدن کسے بر کسے	ملاقات کرنا	To meet.
خون کردن و خون شدن	مرنا ـ قتل هونا	To die; to be assassinated.
خیال پختن	لالچ کرنا	To long for, the concocting of an idea.
خیمه بصحرا بردن	پیچھے لگنا ـ غائب هونا ـ ظاهر هونا	To chase; to follow; to overcome; to appear.
خیمه در خرابی زدن	بےشرم هونا ـ بیقرار هونا	To be shameless; to be impatient; to be restless.
خیمه زدن	اترنا ـ ٹھهرنا ـ لشکر کشی کرنا ـ مقیم هونا ـ تکبر کرنا	To stop; to get down; to boast; to march with an army.
خیمه بیرون زدن	سفر کرنا	To make journey; to travel.

د

دائره کشیدن	حلقه کرنا	To make circle.
داغ بر یخ زدن	ایسے کو ایذا دینا جو متاثر نه هو	To do an unproductive act; to give punishment to one who is not affected by it.
دامن افشاندن	غرور و ناز کرنا	To be proud; to coquet.

دامن در ریختن	ذلیل کرنا	To disgrace.
دامن زره چاک کردن	زره پہننا	To put on a coat of mail.
دامن چیدن	کنارہ کرنا	To set aside.
دامن بر زمین کشیدن	اکڑ اکڑ کر چلنا	To prance.
دامن چاک بردن	لڑکی کا منسوب ہونا	The betrothal of a girl.
دامن بالا زدن و دامن بر محکم کردن	گھوڑے پر سوار ہونیکو تیار ہونا	To get ready to ride on horse-back.
دارو کشیدن	نشہ آور ہونا ـ شراب پینا	To drink (wine).
داد نہ یافتن	انصاف نہ ہونا ـ مدد نہ پانا	To meet with inequity; to be deprived of assistance.
داس کردن	غلہ کاٹنا	To reap harvest corn.
داغی شدن	مجرم ہونا ـ مشہور ہونا ـ پرانا ہونا	To become criminal; to be famous; to be old.
دامن خشک شدن	متقی ہونا ـ پرہیزگار ہونا	To be pious.
دار دار کردن دار دار زدن	دعوت کرنا ـ اخلاق کرنا	To invite at dinner; to entertain a guest; to treat warmly; to be courteous.
دام گشتن	ہار مان لینا	To admit defeat.
دامن باغی گرفتن	گوشہ نشین ہونا ـ خلوت مین رهنا	To live in privacy, in retirement.
دامن بدندان گرفتن دامن بدندان گردن	تیز بھاگنا ـ عاجزی کرنا	To go fast; to show humiliation.

دامن بر افشاندن	بچنا ـ چھوڑنا ـ سفر کرنا	To escape; to give up; to travel.
دامن کشیدن	بچانا ـ پرهیز کرنا	To protect from; to keep aloof; to abstain from.
دامن در کشیدن	چھوڑ دینا	To give up; to give over.
دامن در پائے افتادن	بیچین هونا	To be restless.
دانه بر آوردن	پهول سے پهل لگنا (جیسے منجر سے آم)	To come to fruit (from flower)
دانه چیدن	دانه چگنا	To pick up a corn of grain.
دانه کردن	عاجزی کرنا پریشان کرنا	To show humiliation. To disturb.
دانه دانه شدن دانه دانه کردن	پراگنده هونا ـ چھیٹنا	To be dispersed; to throw about loosely.
دبه در زیر پائے شتر افگندن	بڑے کام کا اراده کرنا	To intend to do a great action.
دبه در زیر پائے پیل افگندن	فتنه برپا کرنا ـ لڑنیپر آماده هونا	To do mischief; to be ready to quarrel.
دزائی کردن	شرمنده کرنا	To put to shame.
دزدکی نگریستن	چوری سے دیکھنا	To see stealthily.
در پوست گفتن	اشارے سے بات کرنا	To hint at; to speak through signs and symbols.
درزدن	لڑانا ـ لڑادینا	To make fight.
در اوزینه سیر کردن در مغز بادام سیر کردن	کسی کی مسرت مین خلل ڈالنا ـ فریب کرنا	To intrude upon one's happiness; to cheat.
در سر کردن	برباد کرنا	To ruin; to waste.

در سر شدن	ختم کرنا	To make an end.
در پشم کشیدن	چھپانا	To conceal.
در پیش کردن	دروازه بند کرنا	To shut the door.
در جگر گل گرفتن	دفن کرنا	To bury.
در سنگ آمدن و تنگ آمدن	عاجز هونا	To be humble.
درج گهر کشودن	خوش کلامی کرنا	Conversing sweetly.
در خر کمان کشیدن	آفت مین پڑنا	To fall in calamity
در خط شدن	رنج هونا	To be angry.
در خود گریختن	اپنے آپکو چھپانا	To hide oneself.
در خون شدن	قتل کا اراده کرنا	To intend to commit murder.
در ریختن	عالمانه گفتگو کرنا۔ رونا	To indulge in learned topics ; to weep.
در زمان داشتن	ٹالتے رهنا	To put off the matter.
در زر کردن	خاموش کرنا	To silence.
در مارضحاکی کشیدن	زنجیر پهنانا	To chain.
در گریبان انداختن طفلے را	متبنے بنا لینا	To adopt (a child).
در پائے شتر افگندن	بھگانا ۔ بھگا لیجانا	To kidnap.
در خانه فکر رفتن	شعر سونچنا	To ponder for composing poem.
در بروئے کسے بستن در برسر چیزے بستن دروازه بر رخ کشیدن	منع کرنا	To forbid.

دروازه بودن نکته	گفتگو کے بقیه حصه کا قریب الفهم هونا	To understand the gist of remaining portion of the conversation.
در آتش و آب بودن در خود رفتن	پریشان و متفکر هونا	To be anxious, confused.
دریغ خوردن	افسوس کرنا	To have pity; to repeat.
در آستین داشتن	مهیا رکهنا	To keep ready.
در عرق افتادن	بهت شرمنده هونا	To be greatly ashamed.
در کار آوردن	خیال کرنا	To ponder; to think; to remember.
در آب فرو شدن	فنا هونا	To perish; to die; to expire.
در کوفتن و در زدن	کهولنا	To open.
دراز دستی کردن	لوٹنا ـ برباد کرنا ـ ستانا	To rob; to ruin; oppress.
در سفتن	شعر کهنا	To write verses.
در آستین کردن	تصرف کرنا ـ غصب کرنا	To snatch; to encroach upon.
در کمان و کمند کشیدن	مقید کرنا	To imprison.
در افتادن	جهگڑنا	To quarrel.
در انگشت آوردن	گننا	To count.
در آئینه نقش پری دیدن	جام مین شراب بهرنا	To fill up the cup of wine.
در باختن	برباد کرنا	To ruin.
دربار کمان رفتن	مقابل هونا	To come face to face.
درباقی شدن و کردن	ختم هونا ـ ختم کرنا	To come to an end; to conclude.
درشکر ریزی بودن	خوشی کا رونا	Weeping of happiness.

در عرق شدن	شرمانا	To be ashamed.
درغورکی مویزشدن	کم عمری مین کمال حاصل کرنا	To achieve perfection in youth.
درفلان گریختن	پناه لینا	To take shelter.
درکشیدن	مٹانا / پینا	To erase; to pen through; to drink.
درگوش داشتن	خیال رکھنا - یاد رکھنا	To bear in mind; to remember.
در پاے فتنه دادن	تیز بھاگنا	To run fast.
درمیان بودن	بیچ مین پڑنا - رهن کرنا	To serve as an intermediary.
در زبان داشتن	گالی دینا	To abuse; to call bad names.
درنورد نهادن	بے نام ونشان کرنا - چھپانا	To conceal; to destroy completely.
در پائے افگندن	ذلیل کرنا - بے پروائی کرنا	To humiliate; to show carelessness.
در پائے پیل انداختن / در پاے پیل افگندن	محنت کرنا - سزا دینا	To labour; to punish.
در پس زانو نشستن / در پس زانو نشاندن	مراقبه کرنا یا کرانا - سوچنا	To meditate; to think.
درجوال شدن / در جوال رفتن / درجوال کردن	فریب کھانا - دغا دینا	To be deceived; to deceive.
درد خوار شدن	فقیر هونا	To poor; to turn to beggary.
دریخ افتادن	خرابی مین پڑنا - ستانا - مٹانا	To fall into trouble or ruin; to tease; to afflict; to efface; to erase.

درازکشیدن	لیٹنا ـ سونا	To be down; to take rest.
درحیض بودن	حائضه هونا	To be in course.
در رفتن	پهسلنا ـ گهس جانا	To thurst into; to *enter; to slide*
درس را پس دارن و گرفتن	سبق سنانا ـ سننا	To examine or listen to a lesson; to say or rehearse a lesson.
در ریزخوردن	چونکنا ـ نیند مین ڈرنا	To start; to start up from sleep.
درزکردن	رازفاش کرنا	To divulge the secret.
در بر آوردن	بندکرنا	To shut.
درچاه افتادن	کم رتبه هونا	To be of low position.
درکاسهٔ نیم کاسه داشتن	فریب کهانا	To be deceived; to be cheated.
درخط شدن	خراب هونا ـ شرمنده هونا غمگین هونا ـ بدلنا	To become useless; to be ashamed; to be sorry; to change.
درآب غرق افتادن	بهت شرمانا	To feel exceedingly shy.
درآب و آتش بودن	محنت و مشقت کرنا	To undergo difficulties and hardship; to work hard.
درکار بے دست داشتن	ماهر هونا	To be expert.
در پائے چراغ کمر بستن	عهد کرنا ـ مرید هونے کو تیار هونا	To be ready to become a disciple; to promise.
دراز شدن	سونا	To sleep.
درخم بودن	کسی کو دفع کرنیکی فکر کرنا	To be after repelling or warding off any one.
در زین کشیدن	سواری کرنا	To ride.

درکار گرفتن	صحبت کرنا	To cohabit.
در دل کردن	رونا	To weep.
در باغ بستهٔ گذاشتن	ویران کرنا	To ruin.
درکار کردن	سکھانا	To teach.
در زدن	کھٹکھٹانا	To knock.
درھوا شدن	ذھین ھونا	To be genius.
در پوست افتادن در پوستین افتادن	عیب لگانا ـ ظاھر کرنا	To find fault with; to divulge.
در پوست درآمدن	واقف ھونا	To come to know.
در بر گرفتن	بغل مین لینا	To embrace; to hug.
دست پیش داشتن	گدائی سے روکنا	To abstain from begging.
دست شستن	نا امید ھونا	To be hopeless.
دست بردن	غالب آنا	To overcome.
دست یافتن	غالب ھونا ـ فتح کرنا	To conquer.
دست و دھن بآب کشیدن	وضو کرنا ـ ھاتھہ منہ دھونا	To form ablution; to wash hands and face.
دست دادن	حاصل ھونا ـ مدد کرنا ـ مرید ھونا	To help; to become disciple; to gain.
دست بر بر نہادن	سلام کرنا	To salute.
دست درآستین کشیدن	معطل کرنا ـ موقوف کرنا	To dismiss; to suspend.
دستار بر زمین زدن	عجزو انکسار کرنا	To be humble and humane.
دست ستون زنخ ماندن	متحیر ھونا	To be astonished; to be taken aback.
دست بر پشت چنبر زدن	مجرم کا ھاتھہ پیٹھہ پر باندھنا	To chain the hands of a criminal on his back.

دست بر دل گذاشتن	اطمینان کرنا ـ تسلی دینا	To satisfy; to console; to be contented.
دست بر دل نهادن	تشفی وتسکین کرنا	
دست در کمر داشتن	خودنمائی کرنا	To have a show; to exhibit; to be conceited.
دست ازچیزے بر کندن	ترک کرنا	To give up; to abandon.
دست در گل داشتن	تعمیر کیلئے تیار هونا	To be ready to build.
دست بر ابرو رفتن	چوندهیانا	To feel dizzy; to be *dazzled*.
دست افشاندن	ردکرنا ـ رقص کرنا ـ چهوڑنا بچنا ـ هٹنا	To contradict; to dance; to leave; to be saved.
ست فرو کوفتن	تیارهونا کشتی کیلئے ـ خم ٹهوکنا	To be ready to wrestle.
دست جستن	گدائی کرنا	To beg.
دست در استین دادن	بے فکر هونا	To be careless.
دست بر داشتن	زورآزمائی کیلئے هاتهه زمین پر رکهنا	To make a show of strength.
دست از زیر سنگ بر آوردن	تکلیف سے چهڑانا	To relieve from distress.
دست بر آوردن	ظاهر کرنا	To elicit.
دست بالا کردن	فریاد کرنا	To complain.
دست در کیسه زدن	انعام دینا	To give reward.
دست زیر شال بردن	انکنا	To set a price.
دست صلیبی کردن	هاته باندہ کر کهڑا هونا	To stand hand folded.
دست بر سر نهادن	بےکاری و بے شغلی	Idleness; unemployment.

دست گزیدن و آگندن	افسوس کرنا	To be sorry.
دست گل شدن	هاتهه مین مٹی لتهیڑنا۔ مجبور هونا	To soil the hand with mud; to be helpless.
دست کشادن	سخاوت کرنا	To be generous.
دست بدست بودن راه	منزل کا نزدیک هونا	The nearing of the destination.
دست نمودن	طاقت آزمائی کرنا	To make a test of one's strength.
دست از دستگاه بریده شدن	(سزا) معزول هونا	To be dismissed.
دست پاچه کردن وشدن	پریشان کرنا ۔ گهبرانا	To be puzzled.
دست برون کردن	هاتهه قطع کرنا۔دعا کرنا	To cut hand; to pray.
دست و دل سرشدن	بیکار هونا	To be out of work.
دست بردهان کردن و بردن	کهانا ۔ افسوس کرنا	To eat; to regret; to express sorrow.
دست ازلباس بردن و کشیدن	شگون لینا	To take omen.
دست بستن	بخالت کرنا ۔ نماز پڑهنا	To have recourse to niggardliness; to say prayer.
دست چرب برسر کشیدن	شفقت کرنا	To show kindness and affection.
دست بشاخی زدن	نیا معشوق بنانا	To have a new beloved.
دست بر ترکش زدن	جنگ کیلئے تیار هونا	To have swords in hands.
دست بدامان دادن	مرید هونا	To be a disciple.
دست و پاخشک شدن	بیحس وحرکت هونا	To become motionless.

To be perplexed.

To strike the hands against the arms previous to wrestling; to challenge.

To *bid* good-*bye*.

To be wealthy.

To refrain from; to stop; to refuse.

To make an attempt; the agony of death.

To praise.

To keep one in confinement; to keep under arrest.

To grope in the dark.

To give up one's and accept another's service.

To marry.

To be obtained.

To be rich.

To beg.

To flatter; to give a present.

متفکر و متحیر ہونا	دست بزیر زنخدان داشتن دست بزیر زنخ ستون کردن دست بزیر ستون کردن
خم ٹھونکنا	دست بہ بازو زدن
رخصت کرنا	دست بسر کردن
مالدار ہونا	دست چرب بر کشیدن دست درروغن داشتن
باز آنا - روکنا - انکار کرنا	دست کشیدن
کوشش کرنا - عالم نزع	دست و پا زدن
تعریف کرنا	دست بوسیدن
حراست مین رکھنا	دستاق نظر کردن
اندھیرے مین ٹٹولنا	دست پاماس کردن
دوسری جگہ ملازمت کرنا	دست جائے دیگر بند کردن
شادی کرنا	دست کسے گرفتن
حاصل ہونا	دست دادن
مالدار ہونا	دست در کیسہ شدن
گدائی کرنا	دست کفچہ کردن
خوشامد کرنا - تحفہ دینا	دستار چہ ساختن

دست از سر گرفتن	متوجہ نہ ہونا	To be indifferent; to remain inattentive.
دست انداختن	تیرنا	To swim.
دست گندیدن	افسوس کرنا	To regret; to express sorrow.
دست طلابی کردن	مانگنا	To ask for.
دست در کاو کردن	ذلیل کرنا	To insult.
دست بدندان کندن و گزیدن	افسوس و ندامت کرنا	To repent; to be ashamed.
دست بر آوردن	دعوی کرنا - غالب آنا	To claim; to overcome.
دست گذیدن	میر مجلس ہونا	To be in the chair.
دشت کربلا کردن	زیارت کرنا	To see a thing of religious importance.
دشت کردن	بہنی کرنا	To handsell.
دعاء گفتن و کردن	رخصت کرنا - دعا کرنا دعا دینا	To bid good-bye; to pray for.
دعوی قطع شدن	فیصل ہونا	To be decided.
دعوی بکرسی نشاندن	گواہ اور دلیل سے ثابت کرنا	To prove by arguments and witness.
دف زدن	ڈھول بجانا - بھیک مانگنا	To beat drum; to beg.
دفیلہ کردن	فوج کا راونڈ کرنا	The road march of a troop.
دق زدن و دک زدن	گدائی کرنا	To beg.
دوکان تختہ شدن و کردن	دوکان بند ہونا ہڑتال کرنا	The closing of a shop; to observe Hartal.

دکان گردیدن	بازار تیز ہونا ۔ مالدار ہونا ۔ گرم بازاری	Throng in a market; good sale; to be rich.
دوکان در رو افتادن	دکان کا مشہور ہونا	Gaining name of a shop.
دل بدل کردن	متردد ہونا	To be anxious.
دل را شکر زدن دل زده ازشکر شدن	میسر ہونا ۔ حاصل ہونا	To be gained; to be available.
دل بچیزے دوختن	متوجه ہو جانا	To be attentive.
دل بدریا افگندن	مرنے پر تیار ہونا	To be ready to die.
دل نہادن	قناعت کرنا	To be contented.
دل خور بودن	خفا ہونا	To be angry.
دل تنوراتشین شدن	رنجیده وملول ہونا	To be sorry.
دل خور کردن	غم کرنا	To mourn.
دل جوش خوردن	بیقرار ہونا	To be restless; to be anxious.
دل در دادن	ہمت ہارنا	To lose courage.
دل بدریا کردن	سخاوت کرنا	To be bountiful.
دل دل زدن	زخم مین ٹیس ہونا	Shooting pain of a sore or wound.
دل و جان رایکے کردن	کام مین محو ہونا	To be engrossed deeply in a work.
دل دل کردن	پس و پیش کرنا ۔ بیقرار ہونا	To hesitate; to be impatient.
دل گرفتن	راغب ہونا	To have a liking for.
دل از جا برخاستن	بیقرار ہونا ۔ گھبرانا	To be restless; to be alarmed.
دل بر لب دویدن دل برروے دویدن	اشک خونین رونا	To shed tears of blood.

دل دویدن	عاشق ہونا	To be in love with.
دل طاق کردن	مجرد ہونا	To be single; to be alone.
دل از جا شدن	بیقرار ہونا	To be restless.
دل بر کسے لرزیدن	مہربان ہونا۔ غمخواری کرنا	To be kind; to sympathise with; to share one's grief.
دل دادن	تسکین دینا ۔ بہادری کرنا	To console; to show courage.
دل گرم کردن	عاشق ہونا	To be a lover.
دل کعبہ کردن	مراقبہ کرنا دل پر خیال رکھنا	To contemplate; to think over; to draw attention.
دل صید شدن	عاشق ہونا	To be lover.
دل نمودن	بہادری کرنا	To display courage.
دماغ سوختن	نا امید ہونا محنت کرنا	To toil; to be hopeless; to labour.
دماغ فروختن	مغرور ہونا	To be proud.
دم زدن	دم لینا ۔ ٹھہرنا	To wait.
دم چوب گرفتن	لکڑی سے مارنا	To cudgel.
دم روشنادر افتادن	منہ کے بل گرپڑنا	To fall down mouth foremost.
دم کشتن	فریب دینا	To deceive.
دماغ رسانیدن	مست ہونا	To be intoxicated.
دم خر خوردن	تمسخر کرنا ۔ ٹھٹھا کرنا	To make a fool of; to laugh at.
دم خوردن	فریب کھانا ۔ فریب دینا عاشق ہونا	To deceive; to be a lover.
دم بستن	چپ ہونا	To be silent or hushed up.

دماغ گرفتن	فخر کرنا	To be proud of.
دماغ بیہودہ پختن	بیفائدہ فکر کرنا	To labour in vain or without any effect.
دماغ درجوش آمدن	بہت خشمگین ہونا	To be very angry.
دم گرفتن	چھوڑ دینا ـ ٹھہرنا	To give up; to leave, to stay.
دم خودرا بکسے سپردن	اپنا قائم مقام بنانا	To make one's successor.
دندان‌فرو بردن	غصہ کرنا ـ کینہ رکھنا	To be angry; to have malice.
دنباله سخن کشیدن	بات کو بڑھانا	*To prolong a contest*; to go on high words.
دندان سفید کردن	ڈرنا ـ عاجز ہونا	To fear; to be helpless.
دندان بزهر خائیدن	دشمنی کی بات کہنا	To speak enmically; to utter enmical words.
دندان زدن	خصومت کرنا ـ مقابل ہونا ـ کینہ رکھنا	To be jealous; to be rival; to entertain malice or hatred.
دندان نمودن	ہنسنا ـ ڈرانا	To laugh; to terrorize.
دنبه دادن	غافل کرنا ـ فریب دینا	To keep negligent; *to deceive.*
دندان نهادن	قبول کرنا ـ لالچ کرنا	To accept; to long for.
دندان بسنگ آمدن	کہاتے وقت کنکر آجانا	To have particle of stone under teeth while eating.
دنباله داشتن	پیچھے چھوڑنا ـ عیب کی بات	To leave behind; defect; an ignoble action.
دندان فرو گذاشتن	کوشش کرنا	To try.
دندان کشیدن	دانت کنکنانا	To grin.

دندان بفارسی گذاشتن	ماننا ۔ اقرار کرنا ۔ سمجھنا	To agree; to realise; to understand.
دندان بحرف گذاشتن	باتیں کرنا	To talk.
دندان داشتن	امید رکھنا	To hope.
دندان بدندان کلید شدن	دانتی بیٹھنا	To swoon; to faint.
دندان بکام فرو بردن	کامیاب ہونا ۔ قابو پانا۔ غصہ ہونا	To come out successful; to have underone's power; to be enraged.
دندان تیز کردن	لالچ کرنا	To be avaricious; to show enmity.
دنبه دادن	دشمنی کرنا	To cheat: to deceive.
دنبه نہادن	فریب دینا	
دندان سرخ کردن	رغبت کرنا۔خواہش کرنا	To desire.
دندان آفرین کردن	دانت کو خوشنما بنانا	To make tooth beautiful.
دندان بفارسی نہارن	مطلب سمجھنا ۔ قبول کرنا	To comprehend the meaning; to accept.
دندان کندن	قناعت کرنا	To content.
دندان بخون بردن	صبر کرنا ۔ کاٹنا	To be consoled; to cut.
دندان بر جگر افشردن	مرنیکیلئے تیار ہوجانا۔ دشوار کام کو آمادہ ہونا	To be ready to embrace death; to be ready to raise the hills and the dales.
دندان بحرف خود گذاشتن	بات سے پھر جانا	Violation of promise.
دوال کشادن	اڑنا	To fly.

To have two castles before the crown.	دونون رخ لگاکر مات کرنا	دورخ نهادن
To come in contact; to meet.	ملاقات هونا	دوچشم چار شدن
To ruin; to make the worse of.	خراب کرنا ـ هلاک کرنا	دود بر آوردن
To appear.	ظاهر هونا	دود کردن
To marry.	نکاح کرنا	دوش برزدن
To point; to give caution.	هشیار کرنا ـ اشاره کرنا	دوش زدن
To be hypocrite; to change policy.	منافق هونا ـ پالیسی برتنا	دوزبان بودن
To shame; to put to shame.	شرمنده کرنا	دواندن
To yawn.	جماهی لینا	دهن دره کردن
To forbid beating on a drum.	بجانیسے روکنا	دهل دریدن
To halt in a village.	گاون مین ٹهرنا	ده گیر کردن
To be avaricious.	لالچ کرنا	دیده سرخ کردن
To put one ware upon another in order to prepare a food.	کهانا پکانیکو دیگ پر دیگ رکهنا	دیگ برباد کردن
To die.	مرنا	دیر شدن
To wait.	انتظار کرنا	دیده برداشتن
To wear cloth of different colours.	مختلف رنگ کا لباس پهننا	دیبای شوستر داشتن
To be w[illegible]	[illegible] هونا	دیوار کوتاه گردیدن
[illegible]	[illegible]	[illegible]

دیده بستن	بے پروائی سے دیکھنا ۔ مرنا	To see carelessly; to die.
دیده نازك ساختن	غور سے دیکھنا	To look at attentively.
دیدنی کردن	دیکھنا	To see.
دیوار کسے کوتاه دیدن دیوار کوتاه دیدن	عاجز و بدحال سمجھنا	To consider humble and poor.
دیوار خانه روزن شدن	ڈھنا	To demolish.

ر

راه کوفتن	لواطت کرنا	To commit sodomy.
راه قفل بودن	راسته بند ہونا	To be blockaded.
راه زدن مار	راسته میں سانپ کاٹنا	Biting of a snake in the way.
راه افتادن	نقصان اٹھانا ۔ لٹ جانا	To suffer; to be robbed.
راه بدہ بردن	خوش سواد ہونا	To be palatable.
راه بسر بردن	سفر ختم کرنا	To end the journey.
راه پیش گذاشتن	راسته دکھانا	To show the way to.
راه بردن	جانا	To go.
راه زدن	بدکاری کرنا	To do a bad work.
راه بریدن	راسته طے کرنا ۔ راسته ختم کرنا	To complete journey.
راه بستن	مقصد حاصل نه ہونا	To fail to attain one's desire.
رایت بیرون بردن	کوچ کرنا	To start.
رایت افراشتن	کوچ کرنا ۔ قبضه کرنا	To start; to be possessed of.

راضی بودن بفلان و از فلان چیز	قانع ہونا	To be content.
ران افشردن	گھوڑے کو تیز ھنکانا	To drive the horse swiftly.
ران کشادن	سوار ہونا	To ride.
رخت بر بستن و رخت بستن	سفر کرنا۔ مرنا	To make journey; to travel; to die.
رخت بردن و رخت برصحرا کشیدن	مرنا	To die.
رخت افگندن	مقیم ہونا	To be established; to halt.
رخ کسے بردن	آبرو ریزی کرنا	To put one to disgrace.
رخش در زین کشیدن	سوار ہونا	To ride.
رد کردن	قئے کرنا	To vomit.
رساندن باغ	باغ کی آراستگی	Adorning of a garden.
رسن برائے کسے بافتن ریسمان برائے کسے تافتن	کسی کی ذات کا ٹوہ لگانا	To trace or spy the conduct of some person.
رسانیدن بنگ و کوکنار	مسکرات پلانا۔بیخود کرنا	To make one drink liquor; to make intoxicated.
رشتہ زدن	رسی سے ناپنا	To measure with a rope.
رشتہ دراز کردن	مہلت دینا۔سختی نہ کرنا	To give time for; not be hard upon.
رشتہ بانگشت بستن	یاد رکھنا	To remember.
رشتہ جان دوتاداشتن	خطرہ میں پڑنا۔عاشق ہونا	To be in danger; to be a lover.

رشته کردن	جوان هونا	To come to age; to be young; to attain youth.
رصد درکار بستن	کام انجام دینا	To have a work completed.
رطب نوش دادن	چومنا ـ پلانا	To kiss; to make one drink.
رفتن گرد سر	قربان هونا	To sacrifice; to be sacrificed.
رقص فرنگچی کردن	ایک طرح کا ناچ هے	A sort of dance.
رگ جان بریدن	قتل کرنا	To murder; to kill.
رگ باز گرفتن	کاهل هونا	To be lazy.
رگ بسمل خاریدن	ایسا کام کرنا جسکی سزا قتل هو یا جان کا ڈرهو	To commit an offence the punishment of which is death; to have fear of life.
رگ خوابا نیدن	سستی کرنا	To be slack.
رگ درتن برخاستن	غصه کرنا	To get angry.
رگ راندن	ریشه دوانی کرنا	To make intrigue.
رگ کردن	سرکشی ـ دعوی غرور کرنا	Disobedience; insolence; arrogance.
رگ خواب کسے بدست آوردن رگ خواب کسے بدست آمدن	قابو پانا	To have hold on.
رگ گفتن	کاهلی کرنا	To be lazy.
رمل کشیدن	فال نکالنا	To take omen; to practice augury.
رنگ ازدیوار تراشیدن	شوخی کرنا	To be saucy; to be naughty.
رنگ کردن	دغا کرنا	To cheat; to deceive.

رنگ با آب برروئے کار آوردن	رونق دینا	To give colour; to polish.
رنگ برآب زدن و ریختن	نیا ارادہ کرنا	To have a new mind for.
رنگ دادن و گرفتن	متغیر ہونا	To be changed.
رنگ ازآسمان تراشیدن	بےفائدہ کوشش کرنا	To try in vain.
رنگین گرفتن	خوش رفتاری	Elegant walking.
رنگ آوردن و رنگ برنگ آوردن	شرمانا	To be shameful, modest.
رنگ از روئے کشیدن	شرمندہ ہونا	To be ashamed.
رنگ ریختن رنگ بستن رنگ زدن	کسی کام یا عمارت کی بنیاد ڈالنا	To lay the foundation stone of a building or work.
رنگ نہ بستن	فائدہ نہ ہونا	To be of no avail.
رنگ بر روشکستن	زرد رو ہونا۔خجل ہونا	To be ashamed; to be out of favour.
رنگ داشتن ازچیزے	نفع اٹھانا	To gain.
روغن قازمالیدن	خوشامد چاپلوسی کرنا	To flatter; to please one's vanity.
روبہ ہوا نہادن وآوردن	اڑنا	To fly.
رو نیافتن	توجہ نہ پانا	Not finding any thing paid; failing to appeal any body.
رو انداختن	مانگنا۔سوال کرنا	To ask for.
روش احمد(صلےاللہعلیہ وسلم) داشتن	سنت پرعمل کرنا	To act upon the tradition of Prophet Mohammad.

روز دیر شدن	دن کا ضائع کرنا	The wasting of the day.
روئے دوستی خوردن	فریب کہانا	To be deceived.
روساختن	شرمندہ ہونا	To be ashamed.
روے نمودن	راستہ دکہانا	To guide.
رو از سنگ داشتن	بے حیا ہونا	To be shameless.
روزگار بردن	عمر ضائع کرنا	To spoil the life.
روغن برنگ ریختن	ناسمجہ کو بڑا کام سپرد کرنا	To entrust the work to unintelligent.
روغن بریگ ریختن	لاحاصل کام کرنا	To do useless work.
روغن زبان روفتن	فریب دینا ـ چرب زبانی کرنا	To cheat; to deceive.
روئے دل نمودن	احسان جتانا ـ بہادری کرنا	To boast of favours; to show courage.
روباهی کردن	فریب دینا	To cheat; to deceive.
روئے دیدن	طرفداری کرنا	To side with any one.
ردکردن	حاصل کرنا	To gain; to conquer.
رو افگندن	عاجزی وانکساری کرنا	To be humble and humane.
روسفید شدن	جرم سے رہا ہونا	To be acquitted.
روزی از زخم پر آگند خوردن	رزق کی پریشانی اٹھانا	To get livelihood with great trouble.
روبچیزے انداختن	متوجہ ہونا	To pay heed to any thing.
روگرفتن	منہ چھپانا	To hide the face.
رواند اشتن	بے حیا ہونا	To be shameless.

روی چیزے نداشتن	شرم سے روبرو نہ ہونا	Not to meet face to face out of shame.
رو بر خاک داشتن	تعظیم کرنا ۔ اطاعت کرنا	To respect; to surrender.
روبرو تافتن	نا امید و محروم ہونا	To despair; to be hopeless.
رہ بردن	سفر کرنا	To journey.
رہ داشتن	انتظار کرنا	To wait.
ریشہ راندن	ریشہ دوانی کرنا	To make intrigue.
ریش بدوغ سپید کردن	نا تجربہ کار ہونا	To be inexperienced.
ریش کندن	بے فائدہ فکر کرنا	To think useless thoughts.
ریگ ریختن	خراب کرنا	To spoil.
ریسمان تازہ کردن	شفا پانا	To be cured.
ریش در دست کسے دادن	اپنا کام دوسرے کے سپرد کرنا	To give one's own work to others.

ز

زانو رصدگاہ کردن	متفکر ہونا یا بیٹھنا	To be anxious.; to sit.
زانو زدن	ادب کرنا	To respect.
زبان بستن	چپ رہنا	To be silent.
زبان تازہ کردن	مزہ لینا	To taste.
زبان بدرون کام رہا کردن زبان در کشیدن	چپ رہنا	To be silent.
زبان کشادن	بولنا	To talk.

زبان شدن	بولنے لگنا	To begin to speak.
زبان بریدن	چپ کرنا ۔ دینا	To silence; to give.
زبان یافتن	بولنے کی اجازت پانا	To get permission to speak.
زبان زدن	بات کرنا	To talk.
زبان دادن	وعدہ ۔ عہد شرط کرنا	To promise; to lay a wager.
زبان ستدن	چپ کرنا	To silence.
زبان تر کردن	بات کرنا	To talk; to chat; to speak.
زبان تیز کردن	بولنا	To speak; to deliver a lecture.
زبان بر دیوار مالیدن	قناعت و توکل کرنا	To be contented.
زبان کسے یکے کردن	شامل ہونا	To be one among the party or to include oneself.
زبان گرفتن	خبردار ہونا	To be aware.
زبان بر خاک مالیدن	عاجزی کرنا	To show humility.
زبر کردن	حفظ کرنا	To commit to memory.
زبہر کردن	عاق کرنا	To disinherit one's son.
زخود شدن	بیہوش ہونا	To fall in a swoon; to be senseless.
زعرض دور کردن	مار ڈالنا	To kill.
زلف بستن	سنورنا ۔ عاشق کرنا	To adorn oneself; to make one love.
زمزم افشاندن	رونا	To weep.
زمین از زیر پاے کشیدن	پاگل کو ڈرانا ۔ مقید کرنا	To enchain; or frighten a lunatic.
زنخ بر خون زدن	شرمندہ ہونا	To be shameful.

زنده کردن خاک	سبزہ اوگنا۔حشر مین اٹھنا	Growing of green grass, to rise up on the day of resurrection.
زنخدان کادن	سنور کر سامنے آنا لبھانا	To come in front fully adorned; to charm.
زنخ بستن	بک بک کرنا	To gossip without any head or tail
زنگوله بستن	حاصل کرنا	To gain; to conquer.
زن خواستن	نکاح کرنا	To marry.
زهر آب کردن	پیشاب کرنا	To make water.
زه بر زدن / زه بستن	شیرازه بندی کرنا	To cement together; to make limit of.
زهدان نهادن	شکست کہانا۔حماقت کرنا	To get a defeat; to commit folly.
زهرخود بکسے ریختن	دوسرے پرغصہ اتارنا	To get angry with other.
زهر کردن	عیش تلخ کرنا	To be deprived of pleasure.
زهره فشاندن	جادو کرنا	To charm.
زهره باختن	نامردی کرنا	To lose courage.
زین بر گرگ نهادن	قابو کرنا - مطیع کرنا	To subjugate; to exercise one's power.
زین برگاؤ نهادن	چلا جانا	To go away.
زیر فرش دادن	رشوت دینا	To give bribe.
زیرزبان گفتن و ا ... / زیر لب گفتن	خفیه طور پر باتین کرنا	To talk clandestinely.
زیبق کردن	بیقرار کرنا۔مٹانا	To make restless; to erase.
زیرنگین آوردن	فتح کرنا۔مسخر کرنا	To conquer; to overcome.

زیرپائے کشیدن	اقرار کرانا	To agree.

س

سایہ بر افگندن	توجہ کرنا	To be attentive; to attend.
ساغر زدن	شراب پینا	To drink (wine)
سایہ بر تار بستن	ستار کی کھونٹی کسنا	To twist the plug of a violin.
سایہ گستردن	برا کہنا ۔ باندھنا ۔ نہ دیکھنا ۔ چھپانا ۔ پہنانا ۔ توجہ کرنا	To speak ill, to tie, not to see, to conceal, to clothe, to attend to.
ساق مالیدن	ایڑی رگڑنا ۔ (حالت نزع)	The violent movement of the leg in the agony of death.
سبو شکستن	نا امید کرنا ۔ ناامید ہونا شراب بہانا ۔ توبہ کرنا	To disappoint, to be despaired, to pour down wine, to repent, to abstain from.
سبز کردن	سنوارنا	To decorate; to adorn.
سبز شدن	سنورنا	To be adorned.
سبز شدن بخت	کامیاب ہونا	To be successful.
سبز شدن آفتاب	دوپہر کا وقت	Noon.
سبوس کہنہ یا جوبہ نرخ گندم فروختن	ڈینگ مارنا	To boast.
سپید شدن	ظاہر و آشکارا ہونا	To transpire; to disclose.
سپر افگندن سپر انداختن	جنگ مین عاجز ہونا	To surrender.

سپر در آب انداختن سپر بر آب افگندن	عاجز ہونا	To surrender.
سپر کسے درآب انداختن	مغلوب کرنا	To overpower.
سپری شدن	طے کرنا ۔ بسر ہونا ۔ ختم ہونا	To be settled; live on; to finish.
سپر افگندن	عاجز ہونا ۔ بہاگنا ۔ نامردی کرنا	To be desperate; to escape; to lose courage.
ستارہ شمردن	رات بہر جاگنا	To keep the whole night awake.
سجاوندی کردن	نقاشی کرنا	To paint.
سخت خوردن	بہت دکھ اٹھانا	To face good man troubles.
سر سخت خوردن سر بر کمر زدن	دیوانہ و سودائی ہونا	To be mad.
سر از آب بیگانہ شستن	فتح کرنا	To conquer.
سر بر نہادن	خاموش ہونا	To keep silent; remain silent.
سر خویش گرفتن	باہر جانا	To go out.
سر بگریبان بردن	ذکر کرنا ۔ سونچنا	To ponder over.
سر پیچیدن	سرکشی کرنا	To be disobedient.
سر جفت کردن	کانا پہوسی کرنا	To whisper.
سر گم شدن	حیران ہونا	To be tired.
سر در نشیب کردن	شرمانا	To be ashamed.
سر دست افشاندن	چہوڑ دینا ۔ غصہ ہونا ۔ رقص کرنا	To give up; to be angry; to dance.
سرد شدن	مرنا	To die.

سرخ و زرد شدن	شرمانا	To be ashamed; to be modest.
سر رسن یافتن	مقصد پانا	To achieve an end.
سر رشته از دست رفتن	مرنا - چھوڑنا - گھبرا جانا	To die; to give up; to get confused.
سر رشته یافتن	مقصود پانا-مدعا حاصل ہونا	To attain one's desire, aim; to achieve one's object.
سر کاه نہادن	مقبول ہونا - اعتبار کرنا	To be popular; to trust.
سرورو کردن	خفا ہونا - مخاطب کرنا	To be angry; to address.
سرین افگندن	چارزانو بیٹھنا	To sit with the legs folded and forming a cross.
سر زدن	ظاہر ہونا-قتل کرنا	To appear; to murder.
سر باز ماندن	حیران رہنا	To be wonder-struck.
سرکه فروختن	چین برابرو ہونا	To frown.
سرمه خوردن سرمه بگلو کشیدن	گونگا ہونا	To be tongue-tied; to be dumb.
سر دادن	جانورونکو آزاد چھوڑنا بندوق چلانا	To free an animal from the bound of captivity; to shoot the gun.
سر در چیزے کردن	خودکشی کرنا-کوشش کرنا	To commit suicide; to try; to endeavour.
سر نہادن	سونا	To sleep.
سر پستان سیاه کردن	دوده چھڑانا	To wean.
سر وا زدن	منه پھیرنا	To turn face from; to turn the face against some one.

سر افتادن	حد سے بڑھ جانا	To go beyond the limit; to go to the extreme.
سر آمدن	آخر ہونا۔ مکمل ہونا	To be finished; to be completed.
سر بند کسے گرفتن	راز سے واقف ہونا	To know one's secret.
سر پا زدن	ٹھکرانا	To knock; to kick.
سر خاریدن	بہانہ کرنا۔ عاجز ہونا	To pretend; to be helpless.
سر از چیزے بیرون آوردن	کسی کام کا پورا کرنا	To complete a work; to perform.
سر شدن	سمجھنا	To understand.
سفت شدن	جمنا (دودھ کا)	Co-agulation of milk.
سرخ شدن	غصہ ہونا	To be angry; to get angry.
سر خانہ رسانیدن	کمال حاصل کرنا	To attain perfection.
سر در کلاہ کسے نہادن	تابع اور مطیع ہونا	To submit; to be obedient.
سر بر تافتن	انکار کرنا	*To refuse.*
سر دستی گرفتن	مدد کرنا	To help.
سر زدہ آمدن	اچانک آنا	To come suddenly.
سر زدہ رفتن	یکایک جانا	To go suddenly.
سر سخت خوردن	سخت صدمہ اٹھانا	To receive great injury.
سر فتیلہ چرب شدن	جماع کرنا	To copulate; to cohabit.
سر جنبانیدن	تعریف کرنا	To praise.
سر نگرفتن	مخالفت کرنا	To oppose.
سر داشتن ترازو	پلہ کا جھک جانا	The heaviness of a scale of balance.
سر بخط داشتن	فرمانبردار ہونا	To be obedient.

سر برزانو نشستن	مراقبہ کرنا۔اخراج ریاح کی نشست ۔ کبڑا ہونا	To sit in meditation; to sit in a posture that may help in passing out of the gas from the abdomen; to be hunch-backed.
سر برگرفتن	نیند سے جاگ اٹھنا	To be awakened (from sleep).
سر بر خلد بردن	کامیاب ہونا	To be successful.
سر بر خط نہادن و سر بر خط فرمان نہادن سر بر خط داشتن	اطاعت کرنا	To be obedient.
سر راہ داشتن	سفر کا خیال رکھنا ارادہ کرنا	To be determined to journey; to make up one's mind.
سر از شیشہ تہی چرب کردن۔ سر از بستوے تہی چرب کردن	مکر کرنا۔ فریب دینا	To cheat; to deceive.
سر اندر زدن	مغموم و متفکر ہونا خوف سے چھپنا	To hide out of fear; to be anxious; to be sad and morose.
سر باز زدن	نافرمانی کرنا	To disobey.
سر پنجہ کردن	زور آزمائی کرنا	To try one's strength.
سر بہ تیغ خاریدن	قتل کرنا	To murder.
سر بر آوردن سر بر کردن	خروج کرنا۔ظاہر کرنا	To strike out; to disclose.
سر انگشت عنابی کردن	رنگین چیز پسند کرنا	To be fond of coloured things.
سر آوردن	ختم کرنا	To finish; to end.
سر کردن	شروع کرنا۔ مکمل کرنا سلوک کرنا۔ کمانا	To start with or to begin; to complete; to treat; to earn.

سفت کردن	کسنا	To tighten.
سفید داشتن	محبت کرنا	To love.
سفر کردن	خالی کرنا ۔ تمام کرنا	To make empty; to complete.
سفید شدن و گردیدن	ظاہر ہونا ۔ نمایان ہونا	To appear; to become visible.
سقط شدن	مرنا	To die.
سلب فرشته داشتن	سبز کپڑا پہننا	To wear green dress.
سل کردن	جاری کرنا	To introduce.
سم افگندن	لنگڑا ہونا	To become lame.
سگ در نوش داشتن	بخیل ہونا	To be miserly.
سنگ بر شیشه زدن سنگ بر قرابه زدن	میکشی سے توبہ کرنا	To abstain from wine.
سنگ بر قندیل زدن	بجھانا ۔ گرد آلود ہونا	To put out; to be soiled.
سنگ راه شدن	روکنا ۔ مانع ہونا	*To stand in the way*; to stop.
سنگ در دهان انداختن	خاموش ہونا	To be silent.
سنگ و تیغ مهر کردن	صلح کرنا ۔ بیکار کرنا	To make peace; to render unfit, or worthless.
سنگ در موزه افتادن	بے آرام ہونا	To be restless.
سنگ در آب افگندن	چھپنا ۔ مخفی طور پر رهنا	To be concealed; to be hidden; to conceal *one's identity*.
سنگ شدن بیماری	مرض کا سخت ہونا	The seriousness of an illness.
سوی پا دیدن	شرما جانا	To be put to shame.
سواد بر داشتن	نقل کرنا ۔ لکھنا	To copy; to write.
سوت زدن	سیٹی دینا	To whistle.

سواد روشن کردن	پڑھنے لکھنے کی مہارت ہونا	To be practised in reading and writing.
سواد گرفتن	لکھنا	To write.
سوے کسے گرفتن	کسی کی طرف جانا	To go towards some one.
سواد بر گرفتن	پڑھنا	To read.
سیمابی شدن هوا	آسمان روشن ہونا	The sky becoming lightened.
سیه کردن چشم	سرمه لگانا	To apply antimony to the eye.
سیلی سبق وزدن	تہپڑ مارنا	To give slap.
سیم بر سنگ زدن	جماع کرنا	To copulate.
سیماب شدن زبان	بیوفائی کا عادی ہونا ـ زبان کا مرض	To be addicted to ingratitude; a disease of the tongue (stammering).
سیه بادام افشاندن	میت کی رسم	Mourning ceremony.
سیخ گاه یافتن	موقع پانا	To get chance.
سیخ شدن	سیدھا ہونا ـ فرمانبردار ہونا	To be straight. To be obedient.
سینه کشیدن	زور دکھانا ـ قوت کرنا	To show strength; to display force.
سیماب شدن	بھاگ جانا ـ چھپ جانا ـ کانپنا	To run away; to be concealed; to tremble.
سیر در اوزینه کردن	رنگ مین بھنگ پڑنا	Interruption in ones's proposal.
سیر آمدن	ملول ہونا ـ عاجز ہونا	To be sad; to become helpless.
سیل فرشته داشتن	سبز پوشاک پہننا	To be dressed in green garments.
سیاه و سفید فرق کردن	تلاوت کرنا	To recite; (the holy Quran).
سیر شدن	آرام پانا	To take rest.

سینه کشیدن	قوت دکھانا	To show strength.
سپهبر شدن	جوان هونا	To attain youth.
سینه کردن	تیر کا هدف نک ٹکر کھا کے پہونچنا	The beating of the arrow point against the target.
سینه کشادن	خوش حال هونا	To be in a prosperous condition.

ش

شانه شکستن شانه درآب گذاشتن	سنورنے کا اهتمام کرنا	To arrange for decoration.
شام زدن شام شکستن	رات کا کھانا کھانا	To dine; to take supper.
شاخ پشیمانی برآوردن شاخ برآوردن	شرمانا	To be shameful.
شافوت زدن	سیٹی بجانا	To whistle.
شاه اندازی کردن	بڑا دعوے کرنا	To make a high claim.
شال کهنه داشتن	مفلس هونا	To be poor.
شانه خالی کردن	کام سے بھاگنا	To shrink from job or work.
شبنم ازگل ریختن	معشوق سے گفتگو کرنا	To talk with beloved.
شب شدن	جوانی کا ختم هونا بوڑھا هونا	The termination of youth; to grow old.
شبگیر شدن	آخرشب مین سفر کرنا	To travel in the latter part of the night.
شب درمیان دادن	وعده کرنا۔ضامن هونا	To promise; to be a surety.

شراب انداختن	شراب بنانا	To prepare liquor.
شرح کشاف خواندن	یاوہ گوئی کرنا	To talk nonsense (absurd).
شراع کشیدن	لنگر اٹھانا	To weigh anchor.
شش تار زدن	طنبورہ بجانا	To play on a tambourine.
شکم خار بدن	بہانہ کرنا۔ انکار کرنا	To show pretext; to deny.
شکم چہار پہلو کردن شکم را ناف سفرہ کردن	ڈٹ کر کھانا	To eat satisfactorily.
شکر انگیختن	ہنسنا ۔ ہنسانا	To make laugh; to laugh.
شلاق زدن	کوڑا مارنا	To whip.
شمار بدست چپ کردن	سو سے زیادہ گننا (عقد اناملِ)	To count a hundred or more on the fingers.
شمشیر پوستین شکستن	ہنسنا	To laugh.
شنقار شدن	سننا	To hear; to listen.
شیر خام خوردن	غفلت کرنا	To neglect.
شیلان کشیدن	دعوت عام کرنا	To give a public invitation.
شیر هشتن	حسرت کرنا	To repent; to lament.
شیرک کردن شیرک ساختن	بہادری سکھانا	To teach valour.
شیرک شدن	دلیر ہونا	To be brave; to be bold.
شیر ساختن	دلیر کرنا	To make brave.
شیر از دندان هشتن	حسرت کرنا	To repent.
شیر ازلب آمدن	بچپن کا اظہار طفلانہ باتیں کرنا	To speak in a childish manner.
شیر برآوردن	بچہ کا خوبصورت ہونا	A child's being beautiful.

شیر خوردن	پرورش پانا	*To be maintained.*
شیشه باده برخاک زدن	شراب بہانا۔توبہ کرنا	To abstain from wine; to pour down wine.
شیشه برسر بازار شکستن	راز ظاہر کرنا	To reveal a secret.
شیطان شدن	محتلم ہونا	*To be discharged; to* get nocturnal pollution.

ص

صد شاخ کردن	ٹکڑے کرنا	To tear into pieces.
صرفه بردن	سست کرنا۔آگے نکلنا۔ نفع اٹھانا۔فائدہ دینا	To make idle or lazy; to go ahead; to derive advantage; to be useful; to give benefit.
صفرا کردن	نظر بچانا ۔ غصہ کرنا	To avoid the glance or look; to get angry.
صفرا ریختن	غصہ ٹھنڈا کرنا	To quench or quell one's anger.
صفر کردن	خالی کرنا	To make empty.
صابون کسے بکسے رسیدن	اڑتے ہوئے زخمی ہونا	*To be injured in* quarrel.

ط

طاق برنهادن	بھولنا	To forget.
طبل خوردن	بھاگنا	To run away; to take to heels.
طبل درزیر گلیم زدن	ظاہر بات کو چھپانا	To conceal the known words or to conceal an open fact.
طبل از زیر گلیم برآمدن	رازظاہر ہونا	The divulging of a secret.

طبل زیرگلیم بودن	رازچھپانا	To conceal a secret.
طبل زیرگلیم ماندن طبل در زیرگلیم ماندن	بے نام و نشان ہونا	To have no name or trace.
طریق طاعت سپردن	اطاعت کرنا	To obey.
طرف بر بستن	نفع پانا۔ حاصل کرنا	To gain; to obtain.
طرف بستن	حاصل ہونا۔ حریف ہونا	To gain; to take profit; to get profit.
طرف گرفتن	مدد کرنا	To help; to side; to back.
طرح کردن و طرح ریختن و طرح افشاندن	بنیاد قائم کرنا	To lay the foundation; to establish.
طشت کسے از بام افتادن	ذلیل ہونا۔ رازفاش ہونا	To be insulted; to be disgraced; the opening of a secret.
طغرل شدن	سلاطین کی موت	Death of the Kings; the passing or expiring of the Kings.
طلق حلال باز دادن	شراب ڈھالنا	To pour down wine.
طناب دادن	پھانسی دینا	To hang.

ع

عادت داشتن	حائضہ ہونا	To be with mensus.
عبرت پزیرفتن	نصیحت سننا	To listen to advice.
عر عر کردن	چوپایہ کی بولیان	The expression language of beasts.
عذر نہادن	معذور رکھنا ۔ عذر کرنا	To make excuse.
عرضه داشتن	پیش کرنا	To submit; to request.

عرق کردن	بخالت کرنا	To be miserly.
عرق ریختن	شرمانا	To be modest; to get shy.
عصرانه صرف کردر	لنچ کهانا	To take a lunch.
عقاب شدن	خواهش کرنا	To desire; to yearn for anything.
عقل کسے دزدیدن	بہکانا	To mislead.
عکس انداختن	فوٹو لینا	To draw a picture; to take a photo.
علم انداختن	شکست کهانا ـ عاجز هونا	To seek quarter; to be defeated.
علم زدن	مشهور هونا	To be famous; to acquire fame.
علم بر آوردن و عا بر فلك زدن	سوار هونا	To ride.
عمر در شدن عمر در سر شدن	بوڑها هونا	To become old.
عمل آمدن	پیدا هونا	To appear; to be born.
عنان سبك کردن	آهسته جانا ـ سونچکر کام کرنا	To walk slowly; to work with consideration
عنان امل سبك کر و شدن	مایوس هونا	To lose hope; to be disappointed.
عنبر دمیدن	خوشبو پهیلانا	To spread perfume.
عنان دادن	گهوڑا دوڑانا	To make a horse run; to despatch a horse.
عنان تاختن	سوار هونا	To ride.
عنان زنان رفتن	سوار کا تیز جانا	The double march of a cavalry or a horseman.
عنان افکندن	تهك جانا	To get tired.
عنان بر عنان تاختن	سوارون کا برابر اجانا	The marching of the cavalries side by side.

To go at random.	بگٹٹ جانا	عنان گسستہ رفتن
To be stopped; to turn the rein.	رک جانا ۔ لگام گہمانا	عنان دزدیدن
To stop.	رکنا	عنان باز کشیدن
To cause one run.	دوڑانا	عنان دمان رفتن
To go slowly.	آہستہ جانا	عنان فرو گرفتن عنان کش شدن
To get down.	اترنا	عنان خوش کردن
The halt of cavalry.	سوار کا گھوڑا ھو جانا	عنان گران کردن
To adorn, to decorate.	سنوارنا	عنبر و مشک آمیختن
To be tired of; to be humble; to turn face from; to retreat.	عاجز ھونا ۔ منہ پھیرنا	عنان تافتن
To stop.	روکنا	عنان کشیدن
The cry of new-born baby.	طفل نوزائیدہ کا رونا	عویل کردن
To be responsible.	ذمہ دار بننا	عہدہ گرفتن
To disclose one's fault.	عیب ظاہر کرنا	عیب بردن

غ

To make a nest; to make a hive.	چھتہ گھونسلا بنانا	غال کردن
To supply; to fill up cotton seed.	پنبہ دانہ چننا ۔ مہیا کرنا	غاز کردن
The dustifying of the eyes.	آنکھہ میلی ھونا	غبار آوردن چشم
To caw.	کائیں کائیں کرنا	غرغر کردن
To chatter.	بندر کی بولی	غرچہ کردن
The break of dawn.	صبح ھونا	غراب رفتن

غریچه کردن	بسورنا ـ رونا	To wail ; to weep.
غرقاب شدن	ڈوب جانا ـ شرمندہ ہونا	To go under water. to sink ; to be ashamed.
غرق شدن	مست ہونا ـ ڈوبنا	To be intoxicated ; to be drowned.
غلافہ کردن	منڈھنا	To cover.
غلط خوردن	گر پڑنا ـ پلٹ جانا	To fall down ; to turn.
غلط کردن	گناہ کرنا ـ مجرم ہونا	To commit sin ; to be guilty of.
غنچہ شدن	جمع ہونا	To assemble.
غورہ افشردن	رولانا ـ رشک کرنا ملامت کرنا ـ غالب آنا	To cause to weep; to envy; to reproach; to gain superiority.

ف

فارغ کردن	قتل کرنا	To murder ; to do away with.
فال فرخ زدن	فال نیک ملنا	To have a good omen.
فال زدن	فال نکالنا	To practice augury.
فت کردن	پھونک مارنا	To blow.
فتنہ ازجابجا بردن	نکتہ چینی کرنا	To object; to find fault.
فتنہ در زیر سر بودن	ہنگامہ خیز ہونا	To be inciting ; to be mischievous.
فتنہ را کمر کشادن	فساد روکنا	To check a disturbance.
فراخ رفتن	جلدجلد جانا	To walk swiftly.
فرس نہادن	مغلوب ہونا ـ عاجز ہونا	To become overpowered.
فسادکردن	پیپ پڑنا	Formation of puss ; to form puss.
فتنہ نان درانبان داشتن	گوشہ نشین ہونا	To lead in privacy.
فش فش کردن	چاپلوسی کرنا	To flatter.

فضولی کردن	شرارت کرنا - چھونا گالی بکنا	To do mischief to touch; to abuse
فروگذاشتن	ضائع کرنا	To ruin.
فروماندن	رہ جانا	To lose courage.
فرومالیدن	لپیٹنا - چننا - بکھیرنا	To wrap; to pick up; to spread.
فرفرنوشتن	تیز لکھنا	To write swiftly.
فروکش شدن	ٹھیرنا	To stop; to stay.
فروکش کردن	اتارنا - ٹھیرانا (مہمان کو)	To receive the guest.
فراگرفتن	سیکھنا - یاد رکھنا	To learn; to remember.
فراهم آوردن	جمع کرنا	To gather
فرس افگندن	عاجز کر دینا	To render helpless.
فروخوردن	تحمل کرنا	To forbear.
فرمان رسیدن	موت آنا	To die; approach of death.
فرش کشیدن	بچھانا	To spread (carpet etc.)
فراچنگ آوردن	لڑانا	To make one fight.
فرو بردن	نگلنا - کھانا	To swallow; to eat.
فرس نهادن	مغلوب ہونا - عاجز ہونا	To become overpowered.
فضله مال طلبگار شدن	پاخانہ پھرنا	To ease oneself; to make one's bowel move.
فقع کشادن	ڈینگ مارنا	To boast; to bray.
فق خوردن	دغا پانا	To be cheated.
فقاع کشودن	ناز کرنا - ڈکار لینا	To take pride in; to boast; to belch.
فلفل در آتش افگندن	محبوب کو اعمال کے ذریعہ بیقرار کرنا	This is a practice (amal) to make the beloved restless.

فلک اندازہ کردن	بلند رتبہ پانا ۔ بزرگی پانا	To get high rank or honour.
فندق بستن	انگلیاں رنگین کرنا	To colour the finger.
فندق شکستن	چومنا ۔ بوسہ دینا	To kiss.
فندق زدن	چٹکی بجانا	To snap the fingers
فوت کاسہ گری کردن	کوشش کرنا	To try.
فوتک زدن	ھونٹ سے سیٹی بجانا	To whistle.
فیس کردن	شیخی مارنا ۔ ڈینگ مارنا	To brag; to boast.
فین کردن	ناک صاف کرنا	To cleanse the nose.

ق

قالب تہی کردن	بیہوش ھوجانا ۔ مرجانا	To be senseless; to die.
قافیہ تنگ شدن	عاجز ھونا	To be rendered helpless.
قابوق کردن	پھانسی دینا	To hang.
قارقار زدن	بط کی آواز	The cry of a duck.
قارہ کشیدن	زورسے چلانا	To cry loudly.
قاطی کردن	ملانا	To mix; to amalgamate.
قاہ قاہ خندیدن	قہقہ لگانا	To laugh boisterously.
قالب زدن	ڈھالنا	To mould.
قائم ریختن	بے لڑے بھاگنا	To escape without fighting; to fly without a fight.
قائم شدن	گھات لگانا	To be after; to be in the look out.
قائم کردن	چھپا لینا	To conceal; to hide.
قبا کردن	چاک ھونا	To be torn.
قبا تنگ شدن	کمزور ھونا ۔ مفلس ھونا	To be weak; to be overtaken by penury.

قپان کردن	گز سے ناپنا	To measure with yard.
قپانچه کردن	باز کی انکھ پر پٹی باندھنا	To fasten a blind over the eye of a falcon.
قت قت کردن	زیرلب بڑبڑانا	To mutter; to murmur within the lips.
قحط در علفخانه افتادن	موت بکثرت ہونا	To die in number.
قد گرفتن	ناپنا (پولیس اور فوج کی بھرتی)	To measure the height of a man (recruitment to the army or police).
قد الف چون میم کردن	مراقبه کرنا ـ سر جھکانا	To blow down; to go into deep meditation.
قدم ازجان برآوردن	مرنے پر تل جانا	To be determined to die; to die.
قدم افشردن	قائم ہونا ـ کھڑا رہنا	To remain fixed; to stand
قدم برسر کارخود نهادن	کام سے غفلت کرنا	To be negligent of duty.
قرق کردن	خاص کرنا ـ ضبط کرنا	To specialize; attach property
قره زدن	نقل کرنا	To copy; to write.
قرمزان گذرانیدن	مصیبت سے نجات پانا	To be saved from a misfortune.
قربیلی کردن	کولے مٹکا کر چلنا	To strut about; to prance.
قرت دادن	نگلنا	To swallow.
قرداشتن	جھومنا	To swing.
قرقار کردن	کوے کی آواز	To caw.
قرقر کردن	بڑبڑانا ـ ڈرانا	To grumble; to rave.
قرقشه کردن	جھنجھٹ کرنا	To create trouble or confusion.
قروتی شدن معامله	طے نه ہونا	The non-settlement of a matter.
قصه دراز کردن	بات بڑھانا	To make mountain of a word.
قطره زدن	تیز جانا ـ دوڑنا	To go fast; to run; to walk swiftly.

شرمانا	To be ashamed.
ختم هونا ـ مرنا	To be finished; to die.
کام کرنا	To work; to act.
دروازه کهلا رکهنا	To keep the door ajar.
مٹا دینا	To erase.
سزا دینا	To punish.
لکهنا ـ سزا دینا بدقسمت هونا	To write; to punish; to be unfortunate.
تلوار مین دندانے پڑنا	Blanding of a sword.
مشہور کرنا	To make famous.
قلم بنانا	To mend a pen.
کاٹنا ـ فوٹو درست کرنا	To cut; to take a photo.
لکهنا	To write.
ڈاڑهی منڈانا	To shave beard.
کاٹ دینا	To cut.
ڈینگ مارنا	To boast.
فوج کا حلقه کرنا	To parade.
جماع کرنا	To cohabit; to copulate.
گدگدانا	To tickle.
چلم بهرنا	To light the pipe.
سولی دینا	To execute; to hang
سانچه مین ڈهالنا	To mould.
بند هونا	To be closed.

Persian	Urdu	English
قیل وقال کردن	بحث کرنا - باتیں کرنا	To enter into discussion or hold conversation.

ک

Persian	Urdu	English
کاه پارینه بباد دادن	گذری ہوئی باتیں کرنا اگلوں پر فخر کرنا	To speak about what is past; to boast of the past generation.
کار از کار گذشتن	پانی سر سے گذرجانا	The going of a thing to the extreme.
کام کشیدن	کامیاب ہونا	To attain success.
کار خوابیدن	کاروبار بند ہونا	The becoming dull of a business.
کار کسے شدن	مرنا	To die.
کار کسے ساختن	مارڈالنا	To kill.
کار داشتن	واسطه رکھنا - دخل دینا	To have connection; to interfere.
کار شکنی کردن	روڑے اٹکانا	To obstruct; to hinder.
کاه کهنه بباد دادن	ڈینگ مارنا	To boast.
کارد باستخوان رسیدن	جان پر آبننا	To be at the point of death.
کار بستن	عمل کرنا	To act upon.
کار تنگ گرفتن	عاجز کرنا	To render helpless.
کاریکرو کردن	دوستی قطع کرنا	To cut off friendship.
کاسه در زیر آن نیم کاسه رفتن	فریب ظاہر کرنا	To disclose a fraud.
کاسه بند کردن	خوشامد کرنا	To flatter.
کاسه بر سر کسے شکستن	رسوا کرنا	To insult; to disgrace.
کاشیکاری کردن	چینی کے برتن بنانا	To make china wares.

قفا خاریدن
قفیز پر آمدن
قفل بر کلید زدن
قفل بر در سست کردن
قفل سست کردن
قلم در کشیدن
قلم بناخن شکستن
قلم در سیاهی نهادن
قلم بدم شمشیر افتادن
قلم دادن
قلم را سر کردن
قلم زدن
قلم جعد کردن
قلم بر آفتاب راندن
قلم کز دن
قلم رفتن
قلعه بستن
قلعه گرفتن
قلقلی کردن
قلیان چاق کردن
قنار زدن
قواره دادن
قورق شدن

کاغذ هوا کردن	پتنگ اڑانا	To fly a kite.
کافر ماجرائی کردن	بیرحمی برتنا	To be merciless.
کام خاریدن	اراده کرنا ـ رغبت کرنا	To make up one's mind; to be drawn to; to have a relish for.
کار بر فلک شدن	اعلی پیمانہ پر ہونا	To be on a very high status.
کار بزرگ شدن	ترقی ہونا	To be promoted.
کار بجان رسیدن	قریب‌الموت هونا	To be at the point of death.
کافور خوردن	نامرد هونا	To be impotent.
کاه در دهن گرفتن	معافی چاهنا	To apologise.
کاج خوردن	چپت کهانا ـ پیٹهه دینا بهاگنا	To be struck a blow; to fly away.
کار بند شدن	اطاعت کرنا	To obey to surrender.
کار کسے دریا انداختن	تاخیر کرنا	To delay.
کاسه شدن	ڈهونڈهنا ـ جهک جانا ـ کبڑا هونا	To search; to bend; to be hunchbacked.
کبک شکستن	راه بهولنا	To miss the way.
کتف بر زدن	خوشی منانا	To rejoice.
کپر کردن	چهپر بنانا	To tile.
کج و چواله راه رفتن	لنگڑاکر چلنا	To cripple.
کج و کوچ راه رفتن	چلنے مین لڑکهڑانا	To falter in walking.
کچه گل کردن	عیب ظاهر کرنا یا راز	To disclose a secret or a fault.
کرامت کردن	دینا	To give.
کرم عشق داشتن	عاشق مزاج هونا	To have a temperament for love.
کسے بکسے نبودن	دوسریکی پرواه نه کرنا	To be careless of others.

کسوت جان دادن	جلانا	To give life; to vivify.
کسے را پختن	گانٹھنا	To bring over one's side; to win over.
کسے نداشتن	بے یار و مددگار ہونا	To be friendless; to be helpless.
کشاف خوردن	بے غیرت ہونا (زن مرید ہونا)	To be immodest; to be henpecked.
کش کردن	پالتو پرندونکو اڑانا	To fly tamed birds.
کش زدن	گردن میں ہاتھہ ڈالکر زور کرنا (کشتی)	To try one's strength after coiling the hands round the opponent's neck.
کشیک کردن	پہرہ دینا	To guard; to watch.
کشتی شدن	تیرنا	To swim.
کفش خواستن	ارادہ سفر کرنا	To make up one's mind for a journey.
کف دعا گرفتن	دعا کرنا	To pray.
کف کردن	کھانا	To eat.
کفن پارہ کردن	اچھا ہونا	To recover; to be cured.
کفن مال کردن	مسلنا	To run the hands; to squeeze.
کف زدن	تالی بجانا	To cheer; to clap.
کفت کفت خوردن	گھونٹ گھونٹ پینا	To sip.
کفالت منصب کردن و دادن	چارج دینا	To make over the charge.
کفش نہادن	ٹھہرنا	To stay.
کف غنچہ کردن	بخالت کرنا - مٹھی باندھنا	To be miserly; to close the palm of the hand.
کلک زدن	فریب دینا	To deceive.

To conceal the ecret.

To be glad.

To be proud.
To wear half inclined cap.
To be humble.

To express joy.

To respect.

To claim equality.

To be respectable or well to do.

*To taunt; to re*proach; to make joke.
To practise augury with key.
To make firm determination; to encounter face to face.
To consider a thing not fit for attention; to leave.

To think of an unknown thing.

To be ready for the prey.

کلوخ بر لب مالیدن کلوخ خشک بر لب مالیدن	راز چھپانا
کلاہ انداختن کلہ بر انداختن	خوش ہونا۔مسرور ہونا
کلاہ گوشہ شکستن	فخر کرنا
کلاہ شکستن	ترچھی ٹوپی اوڑھنا
کلاہ نہادن	عاجزی کرنا
کلاہ بہوا انداختن کلاہ بر آسمان انداختن	شادمانی و مسرت کا اظہار کرنا
کلاہ افگندن و بر کشیدن	تعظیم کرنا
کلہ بر کلہ کسے زدن	ہمسری کرنا
کلاہ بر سر نہادن	معزز و خوش حال ہونا
کلاغ گرفتن و زدن	طعنہ دینا ۔ مذاق کرنا
کلید افگندن	کنجی سے فال لینا
کمر بستن	مصمم ارادہ کرنا۔مقابل ہونا
کم گرفتن	نا قابل التفات سمجھنا۔ چھوڑ دینا
کم چیزے گرفتن	انہونی بات کا گمان کرنا
کمند حلقہ کردن	شکار کا ارادہ کرنا

کماں کسے کشیدن	برابری کی کوشش کرنا	To try to be equal.
کمر تاختن	کمزور ہونا	To become weak.
کمر سیخ کردن	آرام لینا ۔ ٹھہرنا	To rest; to wait.
کمر کشادن	چھوڑنا۔ترک سفر کرنا	To quit; to break a journey.
کمان از طاق بلند آویختن	کامیابی پر فخر کرنا	To be proud of success.
کمین آوردن	گھات لگانا	To lay in ambush.
کمر چست کردن	مستعد ہونا	To be ready; to be prepared.
کندہ شدن	بند ہونا	To be closed.
کندہ کردن	کشتی کا ایک داو ہے	A trick in wrestling.
کنار آب رفتن	رفع حاجت کو جانا	To go to privy.
کوچ کردن	سفر کرنا	To make a journey.
کوس فرو کوفتن	سفر کرنا	To travel.
کوک کردن	ستار کی کھونٹی اینٹھنا	To twist the plug of a violin.
کوک شدن	ساز درست ہونا	The tuning of a musical instrument.
کون خاریدن	شرمانا	To be ashamed; to be modest.
کوک زدن	لنگر ڈالنا	To cast anchor.
کوک کردن	گھڑی مین چابی دینا	To wind a watch.
کوچکی کردن	چاپلوسی کرنا	To flatter.
کوچہ افتادن	غریب ہونا	To be poor.
کوچہ غلط کردن	بھٹک جانا	To be waylaid; to go astray.
کہنہ نو کردن	بدلنا	To change.
کیسہ بر دوختن کیسہ دوختن	امید رکھنا	To entertain hopes; to cherish a hope.

کیسه کشیدن	برش سے ملکر نہانا	To wash with a brush.
کیسه به صابون زدن	مفلس ہونا	To live from hand to mouth.
کیسه صورت کشادن	سنورنا	To adorn.
کیف کردن	گلچھرے اڑانا	To make merry.
کیك در پارچه افگندن کیك دریازه افگندن	بیقرار کرنا	To make restless.
کیك در شلوارشدن	مضطرب ہونا	To get anxious.
کیك شکستن	گھوڑے کو موڑنا	To turn the horse.

گ

گاؤ زادن	بہت نفع اٹھانا ۔ ترکہ پانا	To gain much profit; to inherit.
گاؤ در خرمن کردن	خراب و برباد کرنا	To destroy; to ruin.
گاؤ گون کردن	پاک ہونا ۔ رفع حاجت کرنا	To clean; to move bowels.
گاز گرفتن	چوری پکڑنا	To detect a theft.
گام زدن	قدم رکھنا ۔ چلنا	To step; to walk.
گذران بدست هوابودن	کوئی مستقل سامان نہ ہونا	To have no permanent abode.
گذشت کردن	معاف کرنا	To forgive; to excuse.
گردن خاریدن	بہانہ کرنا	To pretend.
گردن گرفتن	اعتراف کرنا	To admit.
گرگ دوری کردن	چھلانگ مارنا	To make a jump.
گرگ شکار کردن	پیچھا کرنا	To follow; to pursue.

گرم شدن	جفتی کیلئے جانور کا مست ہونا	To be infatuated for cohabitation (of animal); to be heated.
گرہ بر گوش زدن گرہ زدن	نہ سننا گرہ لگانا	Not to hear; to tie a knot.
گرہ گفتن	دل آزار بات کہنا	To tell a thing which cuts to the quick.
گرہ باز کردن	مشکل حل کر لینا	To solve a difficulty.
گرم جوشیدن	بہت محبت کرنا	To be greatly in love, to dote upon.
گران رکاب شدن	ٹھہرنا	To stay.
گربہ کسے بانبان شدن	مکمل کامیاب ہونا	To succeed perfectly.
گربہ در گلو داشتن	رونی صورت ہونا	To be of a sad countenance.
گرد بر آوردن	پامال کرنا	To ruin; to crush.
گرد بر آمدن	کامل طور پر تلاش کرنا	To search completely; to search perfectly.
گردن خاریدن	متحیر ہونا ۔ بہانہ کرنا	To be confounded; to get astonished.
گرد کردن	ظاہر کرنا ۔ جمع کرنا	To express; to gather.
گرد پوشیدن	مٹی ملنا کشتی کیلئے	To apply the clay to the body for wrestling.
گریبان چراغی کردن	چمکانا ۔ روشن کرنا	To make bright; to light.
گربہ از بغل افگندن	فریب سے باز آنا	To refrain from fraud.
گربہ در انبان داشتن	مکر و حیلہ کرنا	To make plea and excuse.
گربہ در زندان کردن	خسیس ہونا	To be miserly.
گرد پائے حوض گردیدن	حصول مدعا کیلئے کوشش کرنا	To try for the achievement of some object.
گرد کار گشتن	کام کرنا	To work.

گردن نهادن	اطاعت کرنا	To be obedient.
گردن بشمشیر خاریدن	مرنا ـ قتل ہونا	To die; to be murdered.
گردنی کردن	نافرمانی کرنا	To be di obedient.
گرفته زدن	طعن کرنا ـ ڈینگ مارنا تنبیہہ کرنا	To taunt; to boast; to warn.
گرفت کردن	ساز درست کرنا جس سے گنگری پیدا ہو اعتراض کرنا	To tune instrument; to object.
گرگ بند زدن	مجرم کو سزا دینا	To punish the guilty.
گرم کردن	لالچ دینا ـ جلدی کرنا رلانا	To make haste; to allure; to cause to weep.
گران جانی کردن	مہنگا بیچنا	To sell at a high price.
گرم گردیدن	غصہ ہونا	To be enraged.
گردش زدن	ٹہلنا ـ چہل قدمی کرنا	To walk; to walk slowly.
گردن بارشدن	مجبور ہونا	To be compelled.
گردن بگردن شدن	لپٹ جانا	To embrace.
گربه در بغل داشتن	مکر کرنا	To feign; to pretend.
گره بر گوش زدن و گره در گوش افتادن	کان لگا کر نہ سننا ـ بہرا ہونا ـ بات نہ سننا	To pay no heed to; to be deaf; to give a deaf ear.
گره زدن	مال جمع کرنا ـ ڈھیر لگانا	To amass wealth; to hoard money.
گریبان دامن کردن	مراقبہ کرنا	To go into deep meditation.
گره بر زدن	سزا دینا	To punish.
گرگینه دوختن	دولت پانا	To get wealth.

گز کردن	گز سے ناپنا	To measure with the yard.
گز بباد دادن	بے ثبات کام پر اعتماد کرنا	To believe on baseless matter.
گل فرستادن و گل همچشمی فرستادن	مقابله کو بلانا	To invite for competition.
گلس کردن	کھینچا تانی کرنا	To draw; to pull.
گل شدن	عزت و عظمت پانا ـ ظاهر هونا	To get high rank or honour; to appear.
گل کردن	مسرور هونا ـ عیش منانا ـ ظاهر کرنا ـ بجهانا	To be glad; to be merry; to disclose; to put out.
گل میخ کشیدن	کھونٹی پر اٹکانا	To hang on the nail.
گل خواندن	ایکبار داؤ پر سب مال لگانا	To stake one's entire property at a time.
گل بزن آوردن	لطف اٹھانا	To enjoy.
گل در آب کردن	فساد کرنا	To make a disturbance.
گلو بستن	چپ هونا	To be silent.
گلاب انگیختن و ریختن	رونا	To weep.
گلو شکستن	گلا پڑنا	To be choked.
گم گرفتن چیزے	کھوئی هوئی چیز کا اراده کرنا	To attempt to find out a lost thing.
گنبد ساختن بر	چوتڑ اٹھانا	To raise hip.
گندله کردن	گولی بنانا	To make pills.
گنبک زدن	گھوڑیکی شوخی	The prance of a horse.
گوشه باغی گرفتن	گوشه نشین هونا	To lead in privacy.
گوش برداختن	نا امید هونا	To be hopeless.

گوش بر در داشتن / گوش بدر داشتن	انتظار کرنا	To wait for.
گوش خاریدن	دیر کرنا ـ سونچنا	To delay; to think of.
گوش داشتن	متوجه هونا	To be attentive.
گوش گرفتن / گوش دادن و کردن / گوش کشاتن و کشیدن / گوش نهادن / گوش ترشیدن	سننا	To hear; to listen.
گوش مالیدن	هوشیار کرنا ـ کسی بڑے کام پر آماده هونا	To warn to be ready for an important affair without any claim or demand.
گوشه گرفتن	احتراز کرنا	To abstain from.
گوش را پلنگی زدن	کان اینٹھنا	To pull one's ear.
گوش را مهره کردن	کان کھڑے کرنا	To be cautious.
گوش را قلم کردن	کان لگانا	To overhear.
گوش فراوان دادن	کان لگانا	To overhear; to listen.
گوش برداشتن	نا امید هونا	To be hopeless.
گوش کشیدن	مراقبه کرنا	To contemplate.
گوش ساغر مالیدن	ساغر میں شراب پینا	To drink wine in the goblet.
گوش و بینی کردن	کاٹ لینا	To cut.
گوش پیٔے رفتن	آواز میں محو هوجانا	To be absorbed in a sound.
گوشه و کنایه زدن	طنز آمیز بات کهنا	To taunt.
گوشت بدن کسی ریختن	دق کرنا ـ پریشان کرنا	To tease; to trouble.
گوشتها آب شدن	بهت ڈرنا ـ هیبتناک هونا	To fear; to be horrible.

گواف کردن	انگڑائی لینا	To stretch the limbs
گول زدن	دھوکا دینا	To defraud.
گوہر سفتن	بات کرنا ـ قصہ کہنا	To talk; to narrate stories.
گوہر شکستن	فقیر ہونا ـ ہنسنا	To be a beggar; to laugh at.
گوئے بردن	سبقت کرنا ـ جیتنا ـ بڑھجانا ـ غالب آنا	To win; to go ahead; to overcome.
گوئے شدن	مراقب ہونا	To go into meditation.
گیر آوردن	حاصل کرنا	To acquire.

ل

لاابالی گری کردن	بے پروائی برتنا	To be careless.
لا بد ساختن	مجبور کرنا	To compel.
لا تری زدن	ٹکٹ لگانا	To enter into a raffle: lottery.
لا دادن	نقصان دینا	To pay compensation.
لا لائے کردہ خوابیدن	لوری دیکر سلانا	To lull one to sleep.
لائق ریش شدن	شایان شان ہونا	To be fitting; to be worthy of
لب بلب جستن	خوب ڈھونڈھنا	To search much.
لباس کندن	کپڑے اتارنا	To put off a dress.
لب سفید کردن	کھسیانا	To sneer.
لب بر چیدن	رونیکیلئے ہونٹ سکیڑنا	To pucker the lips for weeping; to contract the lips for weeping.
لب زدن	چپ ہونا ـ بولنا	To keep quiet; to speak.
لب شیرین کردن	ہنسنا	To laugh.

لب داشتن و لب دندان داشتن	قابلیت رکھنا	To have capability.
لب گزیدن	افسوس کرنا	To be sorry; to deplore; to mourn; to repent.
لخت کردن	لوٹنا ـ بانٹنا	To rob; to distribute.
لشکر کشیدن	چڑھائی کرنا	To attack.
لعل از سنگ زدن و لعل از سنگ دادن	مشکل سے ہاتھہ آنا	To acquire with difficulty.
لعل باطبر زدجف کردن	میٹھی میٹھی باتین کرنا	To talk sweet talks.
لقمه دادن	سکھانا	To teach.
لقمه آهن کشیدن	زخمی ہونا	To be wounded.
لقمه آهن چیدن	مقید ہونا	To be imprisoned.
لک لک رفتن	دلکی چال چلنا	To trot.
لگام خائیدن	نافرمانی کرنا	To be disobedient.
لگام دادن	حمله کرنا ـ متوجه کرنا	To attack; to be attentive.
لم زدن	اطمینان کی نیند رحم کرنا	Sound sleep; to take pity.
لنگر انداختن	قرار پکڑنا ـ قیام کرنا	To stay; to halt.
لنگ بر لنگ زدن	بھاگنا	To escape; to run away; to fly.
لنگوته بستن	دنیا ترک کرنا	To renunciate the world and its vanities or pleasure.
لنگر از زلف دادن	مضطرب کرنا ـ بیقرار کرنا	To make anxious; to make restless.

لوله کردن	لپیٹنا ـ بتی بنانا	To twist; to wrap; to turn into a wick.
لینت دادن	تلئین لینا ـ مسہل لینا	To take a purgative.

م

مار بدست دیگرے گرفتن	کسی کو مشکل کام سپرد کرنا	To entrust a person with difficult works.
ماربدست گرفتن	مشکل کام انجام دینا	To perform hard duties.
مار خوردن	غم سہنا ـ سختی اٹھانا	To bear worries; to suffer hardships.
ماردر پیراهن شدن	دشمن کا قریب هونا	To get near the foe.
ماکیان بردر کردن	کنجوسی کرنا	To be miserly.
ماهتاب بگز پیمودن ماهتاب پیمودن	مشکل کام کا اراده کرنا بے سود کوشش کرنا	To attempt for a difficult task; to attempt fruitlessly.
مثل زدن	مثل کہنا	To make proverbs.
مثل عطار دبودن	مدبر هونا	To become a statesman.
مخصوص دم بودن	آخری سانس لینا ـ مرنا	To take the last breath; to die.
مروارید بستن	شر منده هونا ـ کهسیانا	To get ashamed.
مریخ و کیوان دیدن	انگلیونکو آگ کے سامنے کرکے دیکهنا	To see the fingers by placing them before the fire.
مربع نشستن	چار زانو بیٹهنا	To sit cross-legged.
مزه شکستن	بدمزه هونا	To be tasteless.
مژگان برابرو زدن	اغماض کرنا	To wade.
مسترد شدن	رد هونا	To be set aside.
مستحضر شدن	یاد آنا ـ یاد هونا	To recollect; to remember.

مشک در شراب کردن	بیہوش کرنا	To make senseless
مشت زدن	گھونسا مارنا۔پہلوانی سیکھنا	To strike a blow.; to learn wrestling.
مصحف سفید گشتن	قیام قیامت کی علامت ہے	The sign of the advent of the day of resurrection.
مطرا کردن	سنوارنا	To decorate.
معدہ تنگ کردن	بسیارخوار ہونا	To be a glutton.
معلق کشیدن	قلابازی کرنا	To take somersault.
معاشرت بازگرفتن	بائیکاٹ کرنا	To boycot.
معلق زدن	کبوتر کی طرح گرہ لگانا	To fly like a pigeon; to rear like a pigeon.
معزول و مامورشدن	تباہ ہونا	To be ruined.
مغزتر کردن	بات بولنا۔عقل کی بات کرنا	To speak wisely.
مغزدرسر کردن	چپ ہونا ۔ کم عقل گم سم ہونا	To keep quiet; to be a fool; to be silent.
مغزخرخوردن	احمق و بدعقل ہونا	To be a fool.
مغبون کردن	ٹھگنا	To cheat.
مفت زدن	بے محنت پانا	To get a thing without any trouble.
امکث کردن امکیث کردن	تاخیر کرنا	To make delay.
مکری آب زدن	فریب دینا	To cheat; to deceive.
مگس پرانیدن	بازار کا بھاو کرنا	The falling of the market price.
ملك فربه کردن	مالدار و خوشحال ہونا (ملك کا)	To be in affluent condition.
مودارن	محبت کا پیام دینا	To give love message.

مورچه بپئے زدن	ڈاڑھی برابر کرنا (خط بنوانا) سفیدبال چننا	To get the beards trimmed: to pick up white hair.
موزه در گل ماندن	عاجز ہونا ۔ تھک جانا	To get sick of anything; to get exhausted.
موزه نہادن	ترک سفر کرنا	To give up the idea of journey
موئے از کف بر آمدن	ناممکن کا وجود میں آنا	Coming into existence of something impossible.
موے بر بستن	مستعد ہونا ۔ آمادہ ہونا	To come prepared; to be ready.
مہرہ در گردن جمع شدن	گردن کا ٹوٹنا	Breaking of the neck.
مہرہ و رجام افگندن مہرہ درجام انداختن	فوج کو تیاری کا بگل دینا	To sound the bugle; to get the army ready.
مہرہ از کف بیرون فشاندن	مات ہونے لگنا	To be at the point of losing a game.
مہرہ درششدر بودن مہرہ درطاس افگندن	قید ہونا ۔ عاجز ہونا	To be in chains; to get sick of.
مہرہ بطاس انداختن	گوز کرنا ۔ جوش اتارنا	To pass the gass; to quell one's fury.
مہتاب پیمودن	بےسود کام کرنا	To do useless work.
مہرہ بازی کردن	چوسر و شطرنج کھیلنا	To play the game of chess.
مئے در گریبان کردن	زبردستی پلانا	To cause to drink by force; to suck forcibly.
میدان بسر آمدن	عمر تمام ہونا ۔ قیامت قائم ہونا	The termination of life; the coming of the day of resurrection.
میدان کشادہ یافتن	عیش کرنا	Making merry.

میل کشیدن	اندھا کرنا۔دور کرنا سامنے سے ھٹانا	To make blind; *to* remove; to remove from the front.
میدان کشیدن	لڑائی مین شریك ھونا	*To share in the war;* to take part in the war.
میل دردیدہ کشید میل درچشم کشید	اندھا کرنا	To make blind.
میرزائی کشیدن	ناز برداری کرنا	To endure one's boastings and delicacies.
میش درکردن	سفر کرنا	To make journey.
مینا بر زمین ساختن	بے فائدہ کام کرنا	To do useless deed.
مے زدن	شراب پینا	To drink (wine).

ن

نام برنج زدن	بھول جانا ۔ مٹنا	To forget; to efface.
نام گرفتن	نامدار ھونا	To be eminent.
نان در روغن افتادن	خاطر خواہ کامیاب ھونا	To succeed satisfactorily.
ناخن بسنگ آمدن	نامناسب کام پیش آنا	The happening of an unsuitable matter.
ناخن گذاشتن	بہت ڈرنا	To be greatly frightened.
ناموس جہان داشتن	بادشاھی کرنا	To rule.
نام بہین شدن	مشہور ھونا	To be famous; to acquire fame.
نام کہن شدن	مشہور ھونا	To acquire fame.
ناخن بردل زدن	دمساز ھونا ۔ قابو پانا	To be a friend; to subjugate.
ناخن زدن	لڑانا ۔ لڑائی کی کوشش کرنا	To throw an apple of discord; to try to pick up a quarrel.

Persian	Urdu	English
نار افشاندن و ناردان افشاندن	چیخ کر رونا خون رونا	To weep bitterly; to shed tears of blood.
ناشتا شکستن ناشتا زدن	ناشتہ کرنا	To have a breakfast.
ناف بر خوشی زدن	خوشحال دائی سے ناف کٹوانا کہ بچہ خوشحال ہو	To have navel cut by rich maid-servant, so that the baby *may be rich.*
ناف بر غم زدن	برعکس	To have navel cut by poor maid-servant, so that the baby may be poor.
ناف مشک یافتن	نیک کام ہونا۔شہرت پانا	To acquire fame; to be of good name.
نام از شکم افتادن	مرجانا۔مٹ جانا	To die.
نان حادثہ خام بودن	نامرد ہونا ۔ کمزور کا حملہ ہونا	To be impotent; the attacking of the weak.
نان در انبان نہادن	سفر کرنا	To journey.
نان شیرین بودن	نایاب ہونا ۔ روٹی نہ ملنا	To be rare; to get no bread.
نان و نمکدان شکستن	حرام خوری کرنا	To lose confidence.
ناخن بدل زدن	بیقرار ہونا	To be restless.
ناف زدن	بچہ کی نال کاٹنا	To cut navel.
ناف افتادن	ناف ٹلنا	Displacement of navel.
نرم کردن	مسخر کرنا	To get power over.
نزاکت کردن	نازک مزاجی کرنا	To show indisposition.
نستعلیق حرف زدن	فصیح و بلیغ گفتگو رک رک کر کرنا	To talk eloquently with pauses.

نسخه برداشتن	نقل کرنا کتاب کا	To copy a book.
نشان بردن	غالب آنا	To overcome.
نعل در آتش نهادن	کسی کو بیقرار کرنا	To make one restless.
نعل افگندن نعل ریختن	گھوڑے کا لنگڑا ہونا تیز جانا	Belaming of horse; going fast of a horse.
نعل واژگون بستن	چکرانا مخالف کا	To puzzle the enemy.
نعل کہنہ بحلوا دادن	تبادلہ کرنا	To exchange.
نفس راست کردن	ٹھہرنا۔آرام کرنا	To stay; to rest.
نفی کردن و نفی بلد کردن	دور کرنا۔مٹانا ۔ شہر سے نکالنا	To erase; to eject; to banish.
نفس کشادن	کلام کرنا	To talk.
نفس سوختن	عاجز ہونا	To be helpless.
نقش بر آب زدن	مٹانا۔الگ کرنا لاحاصل کام کرنا بے نتیجہ کوشش کرنا	To efface; to erase; to do a useless work; to work without reaping the consequence.
نقره بآهن رسیدن	نیکی کا بدلہ بدی ۔ خوشی کے عوض غم آرام کے بجائے تکلیف پانا ۔	To get evil for good, sorrow for happiness; trouble for comfort.
نقش بستن	پیدا کرنا ۔ تصویر بنانا تخیل کرنا	To create; to draw a picture; to think.
نقش بر آب کشیدن	بےسود کام کرنا	To do a useless deed.
نقش عذر در آب داشتن ونقش عذر در آب افگندن	مکر کرنا	To make fraud; to play tricks.

نمک انگیزیدن / نمک ریزیدن	رونا	To weep.
نمک برجگر داشتن	دوھری محنت کرنا	To do double labour.
نمک در آتش افگندن	شور و غوغا مچانا	To make cries; to make noise.
نمازی کردن	پاک کرنا ـ صاف کرنا	To cleanse; to make pure.
نم نه داشتن	مفلس ھونا	To become penniless.
نمک خوردن و نمک دان داشتن	نمک حرامی کرنا	To commit treachery.
نماز بردن	پرستش کرنا ـ عاجزی کرنا	To worship; to pay homage.
نور گسترا نیدن	ظاھر کرنا	To disclose; to transpire.
نوبر کردن	نیا پھل پہلے کھانا پھل نیا کرنا	To eat a fresh fruit of the season for the first time.
نوازدن	بجانا	To play on.
نہیب زدن	للکارنا	To cry; to give a bluff; to pooh-pooh.
نیفه سست زدن	آرام کرنا	To rest.
نیل کشیدن	داغ دینا	To conterize; to stain.
نے در ناخن کردن	ایک قسم کی سزا ھے	A kind of punishment.
نیل بر زبان رفتن	ناممکن بات کی تشہیر کرنا	To advertise an impossible thing.
نیکی کردن و پاک انداختن	بغیر عوض نیکی کرنا	To do good without a return.
نیم کاسه درزیر کاسه داشتن	مکر و حیله کرنا	To play tricks.

گھاس اُگانا (مالی کام کرنا)	Gardening.

و

کھلنا	To bloom; to open.
ملاقات کرنا	To meet.
ملاقاتی ہونا	To get acquainted with.
حیلہ سے حاصل کرنا	To get with some trick.
کھولنا	To open.
چانڈو پینا	To use chando.
بیزار ہونا	To get angry.
گھبرانا ـ ڈرنا	To be confused; to be afraid.
مات کرنا ـ خراب کرنا	To defeat; to spoil.
ملاقات کرنا	To get acquainted with.
بے سود کام کرنا	To do useless deed.
جان بچاکر بھاگنا	To take to the heels; to save life.
جادو کرنا	To enchant.

ھ

پرواز کرنا پرواز کرنا	To fly.
تصرف کرنا	To spend
زائل ہونا	To be wasted.
ہپ ہپ ہرے کرنا	To shout Hip, hip hurrah.

همه ترفروختن	مکر کرنا	To pretend; to feign.
هیضه زدن	هیضه مین مبتلا هونا	To have an attack of cholera.

ی

بال بستن	غرور و ناز کرنا	To show vanity and pride.
یخ خوردن	سرد مهری کرنا	To show coldness and dejection.
ید بیضا نمودن	معجزه و کرامات دکهانا	To show miracles.
یکے خوردن	حیران و سراسیمه هونا	To be surprised and perplexed.
یک طرف افتادن	مقابل هونا	To get in opposition to.
یک پهلو افتادن و به یک پهلو افتادن	یکسو هونا ـ ایک طرف متوجه هونا	To devote the whole attention in one side.
یک پشت کار دماندن	بهت نزدیک هونا	To draw very near.
یک آش پختن	بے حمیت هونا قلیل المقدار هونا	To become hollow and regardless.
یک رو کردن	منه پهیرنا	To turn the face from.
یک پایه شدن	تیز جانا	To go fast.
یک چشم زدن	کنکهی مارنا	To connive at; to wink at.
یک تیغ کردن	برابر کرنا ـ هموار کرنا	To level.
یک شاخ چادر افگندن	فاحشه کا بے حیای سے اپنی چادر اوڑنا	The rolling of immodest woman on her wrapper shamelessly.

کا
نیل گری کردن

داشدن
واخوردن و برخوردن
واقع شدن
وا کشیدن
وا کردن
وافور کشیدن
واسوختن
وحشت کردن
ورق ریختن
ورخوردن
ورق گردانیدن
ورمال زدن و کردن
ورق در زمین کردن

هوا گرفتن
هوائی شدن
هوا یافتن
هوا خوردن باده
هورا کشیدن

یاله کردن	چھوٹ جانا (بندھے ہوئے جانور کا)	To be out of leather.
یوسفی کردن	بادشاہی کرنا۔مشہور ہونا	To rule; to be famous.
یونس در دہان ماہی شدن	رات ہونا	The approach of night.

Jamia Press, Jama Masjid, Delhi.

By approval
Bihar and Orissa Education Department.

KANZUL MAHAWARAT FARSI

PERSIAN IDIOMS DICTIONARY

THE BOOK CONTAINS
2,500 OLD AND MODERN IDIOMS
WITH URDU AND ENGLISH

COMPILED BY

MAULANA SHAH WARIS IMAM QADRI
PHULWARWI

Printed at the Jamia Press, Jama Masjid, Delhi,
and published from Mojib Manzil, Phulwari Sharif, Patna, (Bihar.)

Copies 1,000. *Price Rs. 2/- per copy.*

By approval
Bihar and Orissa Education Department.

KANZUL MAHAWARAT FARSI

PERSIAN IDIOMS DICTIONARY

WITH

ENGLISH & URDU

THE BOOK CONTAINS
2,500 OLD AND MODERN IDIOMS

COMPILED BY

MAULANA SHAH WARIS IMAM QADRI
PHULWARWI

Printed at the Jamia Press, Jama Masjid, Delhi,
and published from Mojib Manzil, Phulwari Sharif, Patna, (Bihar

Copies 1,000. *Price Rs. 2/- per copy.*